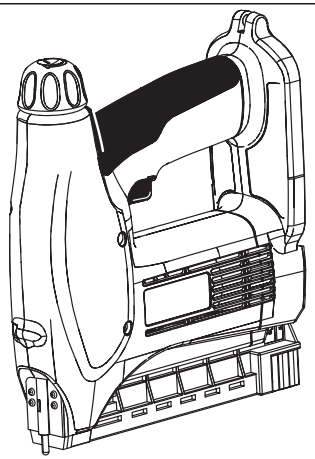
RYOBI®

CNS-1801M

(F)	AGRAFEUSE / CLOUEUSE	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB)	NAILER / STAPLER	USER'S MANUAL	5
(D)	HEFT-/NAGELMASCHINE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
(E)	GRAPADORA / CLAVADORA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
(I)	GRAFFATRICE / CHIODATRICE	MANUALE D'USO	16
(P)	AGRAFADORA / PREGADORA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	20
(NL)	NIET- EN NAGELMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	24
(S)	HÄFT- / SPIKMASKIN	INSTRUKTIONSBOK	28
(DK)	HÆFTE /SØMMEMASKINE	BRUGERVEJLEDNING	32
(N)	STIFTEPISTOL	BRUKSANVISNING	36
(FIN)	JOHDOTON NAULAIN/NIITTAUSKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	40
(GR)	ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΓΙΑ ΔΙΧΑΛΑ ΚΑΙ ΠΡΟΚΕΣ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	44
(HU)	TŰZŐ- / SZÖGBELÖVŐ GÉP, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	48
(CZ)	SPONKOVAČKA - NASTŘELOVACÍ PISTOLE NA SVORKY A HŘEBÍKY	NÁVOD K OBSLUZE	52
(RU)	СТЕПЛЕР	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	56
(RO)	MAŞINĂ DE CAPSAT/BĂTUT CUIE	MANUAL DE UTILIZARE	60
(PL)	MASZYNA ZSZYWAJĄCA/ ZBIJAJĄCA GWOŹDZIAMI	INSTRUKCJA OBSŁUGI	64
(SLO)	SPENJAC / ŽEBLJALNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	68
(HR)	KLAMERICA / ČAVLAR	KORISNIČKI PRIRUČNIK	72
(TR)	ZIMBALAMA / ÇİVİLEME ALETİ	KULLANMA KILAVUZU	76



CE

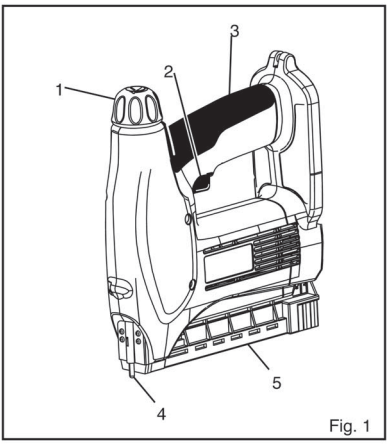


Fig. 1

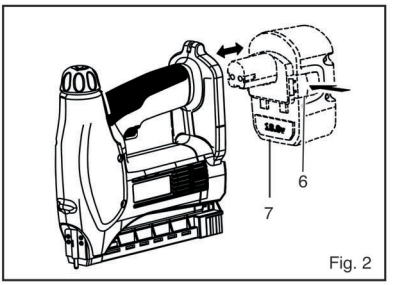


Fig. 2

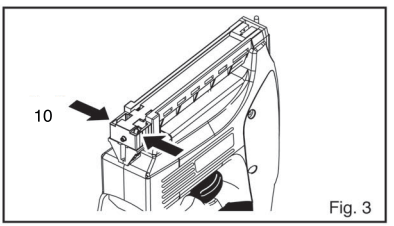


Fig. 3

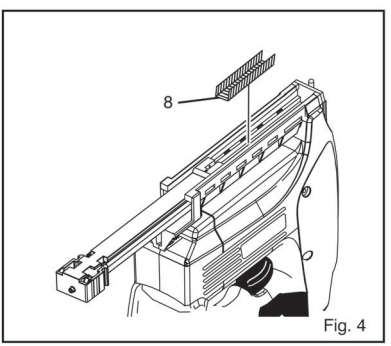


Fig. 4

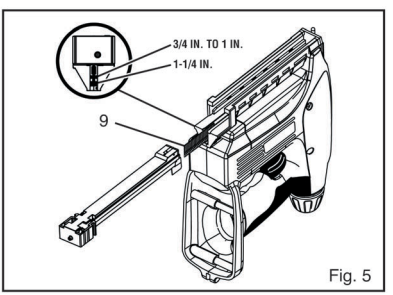


Fig. 5

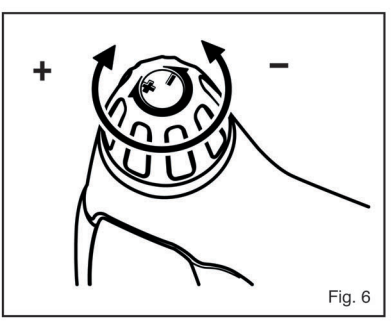


Fig. 6

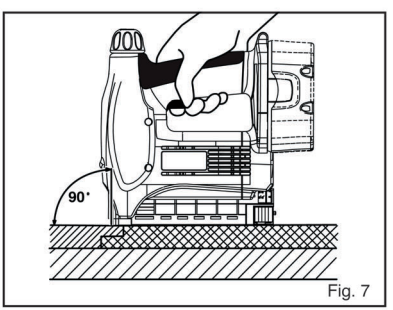


Fig. 7

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenţie!	Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT
Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité ci-après désigne aussi bien les outils électriques filaires que les outils électriques sans fil.

CONSERVEZ CES CONSIGNES.

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants, visiteurs et animaux domestiques à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. N'intervenez jamais sur la fiche.** N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre ou à la masse. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (c'est-à-dire des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas un outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile, d'objets tranchants et d'éléments en mouvement. Les risques de chocs électriques augmentent si le cordon est endommagé ou emmêlé.
- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.** Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas votre outil électrique lorsque vous êtes fatigué, si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- **Portez un équipement de protection adéquat. Protégez toujours vos yeux.** Selon les conditions, portez également un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives pour éviter les risques de blessures corporelles graves.
- **Evitez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil. Pour éviter les risques d'accidents, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette ou ne le branchez pas si l'interrupteur est sur "marche".
- **Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche.** Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit.
- **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Veillez à maintenir vos cheveux, vos vêtements et vos mains éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments en mouvement.
- **Si votre outil est livré avec un système d'aspiration de la poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.** Vous éviterez ainsi les risques de blessures liés à l'inhalation de poussière nocive.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS FILAIRES

- **Ne forcez pas l'outil.** Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer. Votre outil électrique sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- **Débranchez votre outil avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de le ranger.** Vous réduirez ainsi les risques de démarrage involontaire de l'outil.
- **Les outils doivent être rangés hors de portée des enfants.** Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas pris connaissance des présentes consignes de sécurité utiliser l'outil. Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez vos outils avec soin.** Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Si des pièces sont endommagées, faites réparer votre outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus au mauvais entretien des outils.
- **Veillez à maintenir vos outils propres et aiguisés.** Un outil de coupe bien aiguisé et propre risquera moins de bloquer et vous pourrez mieux en garder le contrôle.
- **Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez votre outil, les accessoires, les embouts, etc. en tenant compte des spécificités de votre appareil, de votre espace de travail et du travail à effectuer.** Pour éviter les situations dangereuses, n'utilisez votre outil électrique que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS SANS FIL

- **Assurez-vous que la gâchette est en position "arrêt" ou verrouillée avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil allumé peut provoquer des accidents.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures, ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive.** Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

RÉPARATIONS

- **Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine uniquement.** Vous pourrez ainsi utiliser votre outil électrique en toute sécurité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	18 V
Vitesse d'agrafage	40 coups/min
Batterie (non fournie)	BPP-1817M / BPP-181M
Chargeur (non fourni)	BC-1815S / BC-1800

DESCRIPTION

1. Molette de réglage de la profondeur
2. Gâchette marche/arrêt
3. Poignée
4. Dispositif de sécurité intégré au bec
5. Magasin
6. Dispositifs de verrouillage
7. Batterie (non fournie)
8. Agrafes
9. Clous
10. Taquets

UTILISATION

AVERTISSEMENT
Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

AVERTISSEMENT
Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

Français

UTILISATION

AVERTISSEMENT
N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Utilisez votre agrafeuse/cloueuse pour des opérations d'agrafage et de clouage.

INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)

- Insérez la batterie dans l'agrafeuse/cloueuse, en alignant les nervures de la batterie avec les rainures se trouvant à l'intérieur de l'agrafeuse/cloueuse.
- Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

MISE EN GARDE
Lorsque vous insérez la batterie dans votre agrafeuse/cloueuse, assurez-vous que les nervures de la batterie s'alignent correctement avec les rainures situées à l'intérieur de l'appareil et que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent bien. Une mauvaise insertion de la batterie pourrait endommager les composants internes.

RETRAIT DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)

- Repérez les dispositifs de verrouillage situés sur les côtés de la batterie et appuyez dessus afin de pouvoir détacher la batterie de l'agrafeuse/cloueuse.
- Retirez la batterie.

CHARGEMENT D'AGRAFES (Fig. 3-4)

- Retirez la batterie de l'agrafeuse/cloueuse.
- Tenez votre agrafeuse/cloueuse à l'envers, appuyez sur les taquets et faites coulisser la tige vers l'arrière afin d'avoir accès au magasin.
- Placez les agrafes dans le magasin, les pointes vers le haut.
- Refermez le magasin en faisant coulisser la tige vers l'avant et assurez-vous que les taquets sont bien en place.
- Insérez à nouveau la batterie dans l'agrafeuse/cloueuse.

CHARGEMENT DE CLOUS (Fig. 3-5)

- Retirez la batterie de l'agrafeuse/cloueuse.
- Tenez votre agrafeuse/cloueuse à l'envers, appuyez sur les taquets et faites coulisser la tige vers l'arrière afin d'avoir accès au magasin.
- Placez les clous au centre du magasin, les pointes vers le haut. Refermez le magasin en faisant coulisser la tige vers l'avant et assurez-vous que la bande de clous reste bien droite.

  Remarque : Votre agrafeuse/cloueuse comporte deux rainures pour les clous. Utilisez la plus petite rainure pour placer des clous de 19 mm (3/4 inch) à 25 mm (1 inch), et la plus large pour les clous de 32 mm (1-1/4 inch). Reportez-vous aux indications apparaissant sur l'outil.
- Assurez-vous que les taquets sont bien en place.
- Insérez à nouveau la batterie dans l'agrafeuse/cloueuse.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR (Fig. 6)

- Tournez la molette de réglage de la profondeur vers la droite pour augmenter la force d'agrafage ou de clouage.
- Tournez la molette de réglage de la profondeur vers la gauche pour réduire la force d'agrafage ou de clouage.
- Faites un essai en utilisant une chute du matériau dans lequel vous voulez agrafer ou clouer afin d'obtenir le résultat souhaité.

  Remarque : Plus le matériau est dur, plus la force d'agrafage ou de clouage doit être élevée.

AGRAFAGE OU CLOUAGE (Fig. 7)

- Tenez fermement la poignée de votre agrafeuse/cloueuse et placez le magasin à plat contre la surface, de façon à former un angle de 90° entre la surface et l'outil.
- Appuyez le dispositif de sécurité contre la surface pour désengager la sécurité de l'outil. Le dispositif de sécurité doit être enfoncé pour pouvoir appuyer sur la gâchette.
- Avant de fixer une autre agrafe ou un autre clou, relâchez la gâchette et soulevez le dispositif de sécurité.

  Remarque : Vous devez soulever le dispositif de sécurité et relâcher la gâchette après chaque agrafe ou clou, afin de réarmer l'outil. Vous ne pourrez pas fixer d'agrafe ou de clou tant que le dispositif de sécurité ne sera pas relevé et la gâchette relâchée.

Français

UTILISATION

RETRAIT D'UNE AGRAFE OU D'UN CLOU COINCÉ

- Retirez la batterie de l'agrafeuse/cloueuse.
- Tenez votre agrafeuse/cloueuse à l'envers, appuyez sur les taquets et faites coulisser la tige vers l'arrière afin d'avoir accès au magasin.
- Retirez du magasin les agrafes/clous qui n'ont pas été utilisés.
- Retirez l'agrafe ou le clou coincé à l'aide d'une pince à bec effilé.

  Remarque : Il est impératif de retirer l'agrafe ou le clou coincé avant d'utiliser de nouveau votre outil. Si vous essayez d'utiliser votre agrafeuse/cloueuse alors qu'une agrafe ou un clou est coincé, vous risquez d'endommager le mécanisme de votre outil.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT
Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager votre outil.

AVERTISSEMENT
Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.

AVERTISSEMENT
Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques risquent d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

AVERTISSEMENT
Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

Seules les pièces énumérées dans la section "Description" peuvent être réparées ou remplacées par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Centre Service Agréé.

English

GENERAL SAFETY RULES

WARNING
Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WORK AREA

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction andcollection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or bindling of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

English

GENERAL SAFETY RULES

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal abjects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFICATIONS

Voltage	18 V
Staple speed	40 shots/min
Battery pack (Not Included)	BPP-1817M / BPP-181M
Charger (Not Included)	BC-1815S / BC-1800

DESCRIPTION

1. Depth Adjustment knob
2. Trigger Switch
3. Handle
4. Activation Foot
5. Magaeine
6. Latches
7. Battery Pack (Not included)
8. Staples
9. Brads
10. Tabs

OPERATION

WARNING
Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second issufficient to inflict serious injury.

WARNING
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting inpossible serious injury.

WARNING
Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this tool for nailing and stapling.

TO INSTALL BATTERY PACK (NOT INCLUDED) (Fig. 2)

- Place on the the battery pack in the drill. Align the raised rib battery pack with the groove inside the drill.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured in drill the before beginning operation.

CAUTION
When placing battery pack in the tool, be sure raised rib on battery pack aligns with the bottom of the drill and latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.

TO REMOVE BATTERY PACK (NOT INCLUDED) (Fig. 2)

- Locate the latches on the side of the battery pack and depress to release the battery pack from the drill.
- Remove the battery pack from the drill.

English

OPERATION

LOADING THE TOOL WITH STAPLES (Fig. 3-4)

- Remove battery pack from the tool.
- Hold tool upside down; squeeze tabs and slide base open.
- Place staples in channel, legs facing upward and close base.
- Make sure the tabs are securely locked in place.
- Reattach battery pack to tool.

LOADING THE TOOL WITH BRADS (Fig. 3-5)

- Remove battery pack from the tool.
- Hold tool upside down; squeeze tabs and slide base open.
- Place brads in the centre of the channel with "T" head sitting on the slot base. Close base while making sure brad strip stays upright in channel.

  Note: There are two channels for the brads. Use the smaller channel for brads sized 3/4 in. to 1 in. Use the larger channel for brads sized 1-1/4 in. Refer to molding on the tool.
- Make sure that the tabs are securely locked in place.
- Reattach battery pack to tool.

SETTING DEPTH (Fig. 6)

- Rotate the depth adjustment knob clockwise to use more force for nailing or stapling.
- Rotate depth adjustment knob counter clockwise to use less force for nailing or stapling.
- Test on a scrap piece of the same material you are using to achieve the desired results.

  Note: Harder materials will require more force to nail or staple.

NAILING OR STAPLING (Fig. 7)

- Hold handle firmly with magazine flat to workpiece forming a 90º angle.
- Press the activation foot of the nailer/stapler down against the workpiece to disengage the safety interlock. The activation foot must be depressed before the switch trigger is depressed.
- Release the trigger switch and activation foot before driving another brad or staple.

  Note: You must release the activation foot and switch trigger after each brad or staple to reset the tool. The tool will not fire another staple or brad until the activation foot and trigger switch are released.

REMOVING A JAMMED BRAD/STAPLE

- Remove battery pack from the tool.
- Hold tool upside down; squeeze tabs and slide base open.
- Remove unused brads/staples from magazine.
- Remove jammed brad/staple with needle nose pliers.

  Note: You must remove jammed brad/staple before using tool any further. If you try to fire a brad/staple while the tool is jammed, you could cause damage to the mechanism.

MAINTENANCE

WARNING
When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

WARNING
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

WARNING
To avoid serious personal injury, always remove thebattery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING
Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken ordestroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be re-paired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at a Authorized Service Center.

Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG
Lesen Sie alle Anweisungen durch. Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Körperverletzungen führen. Unter dem in diesen Vorschriften verwendeten Begriff "elektrisches Gerät" sind sowohl elektrische Geräte mit Kabel als auch elektrische Geräte ohne Kabel (Akku-Geräte) zu verstehen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

ARBEITSUMGEBUNG

- **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Vollgestellte und dunkle Räume können zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.** Die Funken von elektrischen Geräten können diese Elemente in Brand setzen oder zu einer Explosion führen.
- **Halten Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts Kinder, Besucher und Haustiere fern.** Diese können Sie ablenken und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Stecker des elektrischen Geräts muss der Steckdose entsprechen. Führen Sie keine Veränderungen am Stecker durch.** Verwenden Sie niemals einen Adapter mit geerdeten oder an Masse gelegten elektrischen Geräten. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit geerdeten oder an Masse gelegten Flächen (d. h. Rohren, Heizkörpern, Backöfen, Kühlschränken usw.).** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn ein Teil Ihres Körpers mit geerdeten oder mit Masse verbundenen Flächen in Kontakt ist.
- **Ein elektrisches Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.** Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn Wasser in Ihr elektrisches Gerät eindringt.
- **Achten Sie darauf, dass das Stromkabel in einwandfreiem Zustand bleibt.** Halten Sie Ihr Gerät niemals am Stromkabel und ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Stromkabel stets von Wärmequellen, Öl, scharfkantigen Objekten und rotierenden Elementen fern. Die Risiken eines elektrischen Schlages erhöhen sich, wenn das Kabel beschädigt oder verwickelt ist.
- **Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien nur für eine Verwendung im Freien konzipierte Verlängerungskabel.** Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken eines elektrischen Schlages.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Bleiben Sie wachsam, richten Sie Ihren Blick auf Ihre Arbeit und gehen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts stets umsichtig und konzentriert vor.** Verwenden Sie Ihr elektrisches Gerät nicht, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.
- **Tragen Sie geeignete Schutzausrüstungen. Schützen Sie stets Ihre Augen.** Tragen Sie je nach Bedingungen auch eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, einen Helm oder Hörschutz, um das Risiko schwerer Körperverletzungen zu vermeiden.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf "Aus" steht, bevor Sie den Stecker Ihres Geräts mit der Netzsteckdose verbinden. Zur Vermeidung von Unfallrisiken sollten Sie beim Transport Ihres Geräts den Finger niemals auf dem Ein-/Aus-Schalter halten oder das Gerät nicht anschließen, wenn der Schalter auf "Ein" steht.
- **Entfernen Sie die Spannschlüssel, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.** Ein an einem mobilen Element des Geräts steckengebliebener Schlüssel kann schwere Körperverletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus.** Eine stabile Arbeitsposition trägt im Fall eines unerwarteten Zwischenfalls dazu bei, dass Sie Ihr Gerät besser kontrollieren können.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Hände von den beweglichen Teilen fern. Eine weite Kleidung, Schmuckstücke und lange Haare können sich in den rotierenden Teilen verfangen.
- **Wenn Ihr Gerät mit einem Staubabsaug-/Staubsammelsystem geliefert wird, muss diese Vorrichtung korrekt installiert und verwendet werden.** Dadurch vermeiden Sie die Verletzungsrisiken, die durch das Einatmen von schädlichem Staub auftreten können.

Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN MIT KABEL

- **Überbeanspruchen Sie Ihr Gerät nicht.** Verwenden Sie ein geeignetes Gerät für die von Ihnen durchzuführende Arbeit. Ihr Gerät arbeitet effizienter und sicherer, wenn Sie es auf der Stufe verwenden, für die es entwickelt wurde.
- **Verwenden Sie ein elektrisches Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter defekt ist und das Gerät nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann.** Ein Gerät, das nicht korrekt ein- und ausgeschaltet werden kann, stellt eine Gefährdung dar und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufbewahren.** Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Die Geräte müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.** Lassen Sie das Gerät niemals von Personen verwenden, die das Gerät nicht kennen oder die vorliegenden Sicherheitsvorschriften nicht gelesen haben. Die Benutzung von Geräten durch unerfahrene Personen ist gefährlich.
- **Warten Sie Ihr Gerät sorgfältig.** Kontrollieren Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile. Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil gebrochen ist. Kontrollieren Sie die Montage und alle anderen Elemente, die sich auf den Betrieb des Geräts auswirken können. Wenn Teile beschädigt sind, müssen Sie Ihr Gerät vor der Verwendung reparieren lassen. Zahlreiche Unfälle sind auf eine schlechte Wartung der Geräte zurückzuführen.
- **Achten Sie darauf, dass Ihre Geräte stets sauber und geschliffen sind.** Bei einem gut geschliffenen und sauberen Schneidgerät besteht weniger die Gefahr, dass es sich blockiert, und Sie können besser die Kontrolle darüber behalten.
- **Beachten Sie die vorliegenden Sicherheitsvorschriften bei der Verwendung Ihres Geräts, der Zubehörteile, der Einsätze usw. und berücksichtigen Sie dabei die spezifischen Merkmale Ihres Geräts, Ihres Arbeitsbereichs und der auszuführenden Arbeit.** Zur Vermeidung von gefährlichen Situationen dürfen Sie Ihr Gerät nur für die Arbeiten verwenden, für die es entwickelt wurde.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN OHNE KABEL (AKKU-GERÄTE)

- **Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen des Akkus, dass der Ein-/Aus-Schalter entweder auf "Aus" steht oder gesperrt ist.** Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
- **Für jedes Akku-Gerät muss ein spezifischer Akku-Typ verwendet werden.** Die Verwendung jedes anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können, denn dies kann Verbrennungen oder Brände auslösen.** Der Kurzschluss der Akkukontakte kann Funken, Verbrennungen oder Brände auslösen.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkuflüssigkeit auf Grund einer missbräuchlichen Verwendung.** Wenn Akkuflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

REPARATUREN

- **Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.** Dadurch wird gewährleistet, dass die Verwendung Ihres Geräts sicher ist.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	18 V
Heftgeschwindigkeit	40 Bewegungen/Min.
Akku (nicht im Lieferumfang)	BPP-1817M / BPP-181M
Ladegerät (nicht im Lieferumfang)	BC-1815S / BC-1800

BESCHREIBUNG

1. Drehschalter für Tiefeneinstellung
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Griff
4. In der Spitze integrierte Sicherheitsvorrichtung
5. Magazin
6. Sperrvorrichtungen

Deutsch

BESCHREIBUNG

7. Akku (nicht im Lieferumfang)
8. Heftklammern
9. Nägel
10. Ansätze

VERWENDUNG

WARNUNG
Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

WARNUNG
Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

WARNUNG
Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann schwere Verletzungsrisiken auslösen.

ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihre Heft-/Nagelmaschine zum Heften und Nageln.

EINSETZEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 2)

- Setzen Sie den Akku in die Heft-/Nagelmaschine ein, indem Sie die Rippen des Akkus mit den Rillen in der Heft-/Nagelmaschine ausrichten.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung Ihres Geräts, dass die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus richtig einrasten und der Akku einwandfrei befestigt ist.

VORSICHT
Beim Einsetzen des Akkus in Ihre Heft-/Nagelmaschine ist darauf zu achten, dass die Rippen des Akkus korrekt mit den Rillen im Gerät ausgerichtet und die Sperrvorrichtungen richtig eingerastet sind. Ein unsachgemäßes Einsetzen des Akkus kann interne Komponenten beschädigen.

ENTFERNEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 2)

- Suchen Sie die Sperrvorrichtungen auf beiden Seiten des Akkus und drücken Sie darauf, um den Akku aus der Heft-/Nagelmaschine entfernen zu können.
- Entfernen Sie den Akku.

EINLEGEN VON HEFTKLAMMERN (Abb. 3-4)

- Entfernen Sie den Akku aus der Heft-/Nagelmaschine.
- Halten Sie Ihre Heft-/Nagelmaschine verkehrt herum, drücken Sie auf die Ansätze und schieben Sie den Schaft nach hinten, um Zugang zum Magazin zu erhalten.
- Legen Sie die Heftklammern mit den Spitzen nach oben in das Magazin.
- Schließen Sie wieder das Magazin, indem Sie den Schaft nach vorne schieben und sich vergewissern, dass die Ansätze richtig eingesetzt sind.
- Setzen Sie den Akku wieder in die Heft-/Nagelmaschine ein.

EINLEGEN VON NÄGELN (Abb. 3-5)

- Entfernen Sie den Akku aus der Heft-/Nagelmaschine.
- Halten Sie Ihre Heft-/Nagelmaschine verkehrt herum, drücken Sie auf die Ansätze und schieben Sie den Schaft nach hinten, um Zugang zum Magazin zu erhalten.
- Legen Sie die Nägel mit den Spitzen nach oben in die Mitte des Magazins. Schließen Sie wieder das Magazin, indem Sie den Schaft nach vorne schieben und sich vergewissern, dass das Nägelband gerade bleibt.

  Hinweis: Ihre Heft-/Nagelmaschine weist zwei Rillen für die Nägel auf. Verwenden Sie die kleinere Rille zum Einlegen von 19-mm- (3/4 Inch) bis 25-mm-Nägel (1 Inch), und die breitere Rille für 32-mm-Nägel (1-1/4 Inch). Achten Sie auf die Angaben auf dem Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ansätze korrekt eingesetzt sind.
- Setzen Sie den Akku wieder in die Heft-/Nagelmaschine ein.

EINSTELLUNG DER TIEFE (Abb. 6)

- Drehen Sie den Drehschalter für Tiefeneinstellung nach rechts, um die Heft- oder Nagelkraft zu erhöhen.
- Drehen Sie den Drehschalter für Tiefeneinstellung nach links, um die Heft- oder Nagelkraft zu verringern.

Deutsch

VERWENDUNG

- Machen Sie einen Versuch mit einem Verschnitt des Materials, das Sie heften oder vernageln möchten, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

  Hinweis: Je härter das Material ist, desto höher muss die Heft- oder Nagelkraft sein.

HEFTEN ODER NAGELN (Abb. 7)

- Halten Sie den Griff Ihrer Heft-/Nagelmaschine fest und setzen Sie das Magazin flach auf die Fläche, um einen Winkel von 90° zwischen der Fläche und dem Gerät zu bilden.
- Drücken Sie die Sicherheitsvorrichtung gegen die Fläche, um die Gerätesicherheit zu lösen. Die Sicherheitsvorrichtung muss eingedrückt sein, um auf den Ein-/Aus-Schalter drücken zu können.
- Bevor Sie eine andere Heftklammer oder einen anderen Nagel befestigen, geben Sie den Ein-/Aus-Schalter frei und heben Sie die Sicherheitsvorrichtung an.

  Hinweis: Sie müssen nach jeder Heftklammer oder jedem Nagel die Sicherheitsvorrichtung anheben und den Ein-/Aus-Schalter freigeben, um das Gerät wieder zu entsichern. Sie können keine Heftklammer oder keinen Nagel befestigen, solange die Sicherheitsvorrichtung nicht angehoben und der Ein-/Aus-Schalter nicht freigegeben ist.

ENTFERNEN EINER EINGEKLEMMTEN HEFTKLAMMER ODER EINES EINGEKLEMMTEN NAGELS

- Entfernen Sie den Akku aus der Heft-/Nagelmaschine.
- Halten Sie Ihre Heft-/Nagelmaschine verkehrt herum, drücken Sie auf die Ansätze und schieben Sie den Schaft nach hinten, um Zugang zum Magazin zu erhalten.
- Entfernen Sie die nicht benutzten Heftklammern/Nägel aus dem Magazin.
- Entfernen Sie die eingeklemmte Heftklammer oder den eingeklemmten Nagel mithilfe einer Flachrundzange.

  Hinweis: Sie müssen die eingeklemmte Heftklammer oder den eingeklemmten Nagel unbedingt entfernen, bevor Sie Ihr Gerät wieder verwenden können. Wenn Sie versuchen, Ihre Heft-/Nagelmaschine zu verwenden, während eine Heftklammer oder ein Nagel eingeklemmt ist, können Sie den Mechanismus Ihres Geräts beschädigen.

WARTUNG

WARNUNG
Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

WARNUNG
Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts oder Reinigung des Geräts mit einem Luftstrahl stets eine Sicherheitsbrille oder eine Brille mit Seitenblende. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.

WARNUNG
Zur Vermeidung von schweren Verletzungen müssen Sie vor der Reinigung oder jedem anderen Wartungsvorgang stets den Akku aus dem Gerät entfernen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.

WARNUNG
Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

Es dürfen nur die im Abschnitt "Beschreibung" aufgeführten Teile vom Benutzer repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile müssen von einem autorisierten Kundendienst ausgewechselt werden.

Español

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA
Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales. El término "máquina o herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación eléctrica como las herramientas inalámbricas.

CONSERVE ESTAS CONSIGNAS.

ZONA DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Los lugares de trabajo atestados y oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una herramienta eléctrica los niños, las demás personas y los animales deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la máquina eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe.** No utilice ningún adaptador con máquinas eléctricas con conexión a tierra o a masa. De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- **No exponga ninguna máquina eléctrica a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- **Cerciórese de que el cable de alimentación esté en buenas condiciones.** No sujete nunca la herramienta del cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento. El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- **No se descuide, preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica.** No use una máquina eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **Utilice elementos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- **Evite que la máquina arranque accidentalmente.** Cerciórese de que el interruptor esté en posición "parada" antes de conectar el aparato. Para evitar la posibilidad de accidentes, no desplace la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "marcha".
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
- **Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- **Utilice ropa adecuada.** No utilice prendas amplias ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y las manos lejos de las piezas móviles. Las prendas amplias, las joyas o colgantes y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- **Si la herramienta se entrega con un dispositivo aspirador de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** De este modo, evitará los riesgos de heridas derivados de la inhalación de polvo nocivo.

Español

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS CON CABLE

- **No fuerce la máquina.** Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar. La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente.** Una máquina que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- **Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar algún accesorio o guardarla.** De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- **Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños.** No deje que esta máquina sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de personas inexperimentadas.
- **Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de las herramientas.** Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de la máquina.
- **Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas.** Si la herramienta de corte está bien afilada y limpia, es menos probable que se bloquee y podrá controlar mejor el funcionamiento de la herramienta.
- **Aplique las presentes instrucciones de seguridad cuando trabaje con la herramienta, los accesorios, los adaptadores, etc. teniendo en cuenta las características específicas de esta máquina, del lugar de trabajo y del trabajo que deba realizar.** Para evitar situaciones peligrosas, utilice la máquina únicamente para los trabajos para los que ha sido diseñada.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS INALÁMBRICAS

- **Antes de poner la batería, compruebe que el gatillo está en la posición "parada" o bloqueado.** Si introduce una batería en una herramienta encendida, puede provocar accidentes.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta inalámbrica.** La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí y provocar quemaduras o incendios.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta. Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada.** Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

REPARACIONES

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión eléctrica	18 V
Velocidad de grapado	40 mov. por minuto
Batería (no suministrada)	BPP-1817M / BPP-181M
Cargador (no suministrado)	BC-1815S / BC-1800

DESCRIPCIÓN

1. Rueda para regular la profundidad
2. Gatillo de marcha/parada
3. Empuñadura
4. Dispositivo de seguridad integrado en el pico
5. Cargador de grapas o clavos

Español

DESCRIPCIÓN

6. Dispositivos de bloqueo
7. Batería (no suministrada)
8. Grapas
9. Clavos
10. Tacos

UTILIZACIÓN

ADVERTENCIA
Aún cuando esté familiarizado con la herramienta no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

ADVERTENCIA
Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice herramientas. Si incumple esta consigna pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

ADVERTENCIA
Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

APLICACIONES

Utilice la grapadora/clavadora para las operaciones de grapado y clavado.

INSTALAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 2)

- Coloque la batería en la grapadora/clavadora, alineando las nervaduras de la batería con las ranuras que se encuentran dentro de la grapadora/clavadora.
- Antes de comenzar a utilizar la herramienta, compruebe que los dispositivos de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.

ADVERTENCIA
Cuando coloque la batería en la grapadora/clavadora, controle que las nervaduras de la batería están correctamente alineadas con las ranuras que se encuentran dentro de la herramienta y que los dispositivos de bloqueo se enganchan correctamente. Si la batería estuviera mal colocada podría deteriorar los componentes internos.

RETIRAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 2)

- Localice los dispositivos de bloqueo situados a ambos lados de la batería y presiónelos para retirar la batería de la grapadora/clavadora.
- Retire la batería.

PARA CARGAR GRAPAS (Fig. 3-4)

- Retire la batería de la grapadora/clavadora.
- Sostenga la grapadora/clavadora al revés, presione los tacos y deslice la varilla hacia atrás para acceder al cargador de grapas.
- Coloque las grapas en el cargador, con las puntas hacia arriba.
- Cierre el cargador deslizando la varilla hacia adelante y compruebe que los tacos están bien colocados.
- Coloque de nuevo la batería en la grapadora/clavadora.

PARA CARGAR CLAVOS (Fig. 3-5)

- Retire la batería de la grapadora/clavadora.
- Sostenga la grapadora/clavadora al revés, presione los tacos y deslice la varilla hacia atrás para acceder al cargador de clavos.
- Coloque los clavos en el cargador, con las puntas hacia arriba. Cierre el cargador deslizando la varilla hacia adelante y compruebe que la banda de clavos queda bien recta.

  Observación: La grapadora/clavadora incluye dos ranuras para los clavos. Utilice la ranura más pequeña para colocar clavos de 19 mm (3/4 inch) a 25 mm (1 inch), y la más ancha para los clavos de 32 mm (1-1/4 inch). Consulte las indicaciones que figuran en la herramienta.
- Cerciórese de que los tacos estén bien insertados.
- Coloque de nuevo la batería en la grapadora/clavadora.

REGULACIÓN DE LA PROFUNDIDAD (Fig. 6)

- Gire la rueda para ajustar la profundidad hacia la derecha para aumentar la fuerza de grapado o clavado.
- Gire la rueda para ajustar la profundidad hacia la izquierda para reducir la fuerza de grapado o clavado.
- Haga una prueba en un recorte del material que desea grapar o clavar para obtener el resultado deseado.

Español

UTILIZACIÓN

Observación: Cuanto más duro sea el material, mayor tendrá que ser la fuerza de grapado o clavado.

GRAPADO O CLAVADO (Fig. 7)

- Sostenga firmemente la empuñadura de la grapadora/clavadora y coloque el cargador de plano contra la superficie, para formar un ángulo de 90° entre la superficie y la herramienta.
- Apoye el dispositivo de seguridad contra la superficie para liberar el dispositivo de seguridad de la herramienta. Para poder presionar el gatillo, el dispositivo de seguridad debe estar pulsado.
- Antes de fijar otra grapa u otro clavo, suelte el gatillo y levante el dispositivo de seguridad.

  Observación: Debe levantar el dispositivo de seguridad y soltar el gatillo después de cada grapa o clavo, para rearmar la herramienta. No podrá fijar ningún clavo o grapa mientras el dispositivo de seguridad no esté levantado y el gatillo soltado.

RETIRAR UNA GRAPA O UN CLAVO ATASCADO

- Retire la batería de la grapadora/clavadora.
- Sostenga la grapadora/clavadora al revés, presione los tacos y deslice la varilla hacia atrás para acceder al cargador.
- Retire del cargador los clavos/grapas no utilizados.
- Retire la grapa o el clavo atascado con una pinza de pico alargado.

  Observación: Es imprescindible retirar la grapa o el clavo atascado antes de volver a utilizar la herramienta. Si intenta utilizar la grapadora/clavadora con una grapa o un clavo atascado, puede dañar el mecanismo de la herramienta.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA
Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede representar un peligro o deteriorar la herramienta.

ADVERTENCIA
Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con una herramienta eléctrica o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

ADVERTENCIA
Para evitar el riesgo de sufrir heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden dañarse con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

ADVERTENCIA
Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estas sustancias químicas contienen componentes que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

El usuario sólo puede reparar o reemplazar las piezas indicadas en la sección “Descripción”. Todas las demás piezas deben ser reemplazadas en un Centro de Servicio Habilitado.

Italiano

NORME DI SICUREZZA GENERALI

AVVERTENZA
Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche. Il termine "apparecchio elettrico" utilizzato nelle norme di sicurezza seguenti indica sia gli apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia gli apparecchi elettrici a batteria.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti distrarre l'utilizzatore e fargli perdere il controllo dell'apparecchio.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina.** Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa. In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- **Non esporre mai un apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** I rischi di scosse elettriche aumentano se vi è un'infiltrazione d'acqua nell'apparecchio.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia sempre in buono stato.** Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento. I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, rimanere sempre vigili, prestare attenzione a ciò che si fa ed agire con buon senso.** Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **Indossare attrezzature di protezione adeguate. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualunque avvio involontario.** Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di "arresto". Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- **Togliere le chiavi di serraggio prima di mettere in funzione l'apparecchio.** Una chiave di serraggio che rimanga inserita in un elemento mobile dell'apparecchio potrebbe provocare gravi lesioni fisiche.
- **Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- **Indossare un abbigliamento adatto.** Non indossare indumenti ampi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e le mani a distanza dai componenti mobili. Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che venga installato ed utilizzato in modo corretto.** Così facendo, si eviteranno i rischi di lesioni legate all'inalazione di polvere nociva.

Italiano

NORME DI SICUREZZA GENERALI

UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI A FILO

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Fare assolutamente riparare un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente, onde evitare che sia pericoloso.
- **Scollegare l'apparecchio prima di procedere ad operazioni di regolazione, alla sostituzione degli accessori o al suo riponimento.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Gli apparecchi devono essere riposti fuori dalla portata dei bambini.** Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza. Gli apparecchi diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Effettuare un'accurata manutenzione degli apparecchi.** Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In presenza di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- **Mantenere gli apparecchi puliti ed affilati.** Se un utensile da taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio, degli accessori, delle punte, ecc., attenersi alle presenti norme di sicurezza, tenendo conto delle particolarità dell'apparecchio, dello spazio di lavoro e del lavoro da eseguire.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Prima di procedere all'inserimento della batteria, accertarsi che il grilletto sia in posizione di "arresto" o che sia bloccato.** L'inserimento di una batteria in un apparecchio acceso può essere causa di incidenti.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli con conseguente pericolo di ustioni o di incendi.** Il cortocircuito dei poli della batteria può provocare scintille, ustioni o incendi.
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio.** Qualora si verificasse questo tipo di situazione, risciacquare con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

INTERVENTI DI RIPARAZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	18 V
Velocità di aggraffatura	40 colpi/min.
Batteria (non fornita)	BPP-1817M / BPP-181M
Caricabatteria (non fornito)	BC-1815S / BC-1800

DESCRIZIONE

1. Manopola di regolazione della profondità
2. Grilletto di marcia/arresto
3. Impugnatura
4. Dispositivo di sicurezza integrato nel beccuccio

Italiano

DESCRIZIONE

5. Caricatore
6. Dispositivi di bloccaggio
7. Batteria (non fornita)
8. Punti metallici
9. Chiodi
10. Linguette di chiusura

UTILIZZO

AVVERTENZA
Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

AVVERTENZA
Durante l'utilizzo di un apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni agli occhi.

AVVERTENZA
Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

APPLICAZIONI

Utilizzare la graffatrice/chiodatrice per operazioni di aggraffatura e chiodatura.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 2)

- Inserire la batteria nella graffatrice/chiodatrice, allineando le nervature della batteria rispetto alle scanalature presenti all'interno dell'apparecchio.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che i dispositivi di bloccaggio posti ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

ATTENZIONE
Durante l'inserimento della batteria nella graffatrice/chiodatrice, accertarsi che le nervature della batteria si allineino correttamente rispetto alle scanalature poste all'interno dell'apparecchio e che i dispositivi di bloccaggio si inseriscano adeguatamente. Un cattivo inserimento della batteria potrebbe danneggiare i componenti interni.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 2)

- Per rimuovere la batteria dalla graffatrice/chiodatrice, individuare i dispositivi di bloccaggio situati sui lati della batteria e premerli.
- Rimuovere la batteria.

CARICAMENTO DI PUNTI METALLICI (Figg. 3-4)

- Rimuovere la batteria dalla graffatrice/chiodatrice.
- Tenere la graffatrice/chiodatrice al contrario, premere le linguette di chiusura e fare scorrere l'asta all'indietro, in modo tale da accedere al caricatore.
- Introdurre i punti metallici nel caricatore, rivolgendone le punte verso l'alto.
- Richiudere il caricatore facendo scorrere l'asta in avanti, quindi assicurarsi che le linguette di chiusura siano adeguatamente posizionate.
- Inserire nuovamente la batteria nella graffatrice/chiodatrice.

CARICAMENTO DI CHIODI (Figg. 3-5)

- Rimuovere la batteria dalla graffatrice/chiodatrice.
- Tenere la graffatrice/chiodatrice al contrario, premere le linguette di chiusura e fare scorrere l'asta all'indietro, in modo tale da accedere al caricatore.
- Introdurre i chiodi al centro del caricatore, rivolgendone le punte verso l'alto. Richiudere il caricatore facendo scorrere l'asta in avanti, quindi assicurarsi che la striscia di chiodi rimanga diritta.

  Nota: La graffatrice/chiodatrice presenta due scanalature per i chiodi. Utilizzare la scanalatura più piccola per posizionare chiodi da 19 mm (3/4") a 25 mm (1") e quella più grande per chiodi da 32 mm (1-1/4"). Fare riferimento alle indicazioni riportate sull'apparecchio.
- Accertarsi che le linguette di chiusura siano adeguatamente posizionate.
- Inserire nuovamente la batteria nella graffatrice/chiodatrice.

Italiano

UTILIZZO

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ (Fig. 6)

- Ruotare la manopola di regolazione della profondità verso destra, per aumentare la forza di aggraffatura o di chiodatura.
- Ruotare la manopola di regolazione della profondità verso sinistra, per diminuire la forza di aggraffatura o di chiodatura.
- Fare una prova utilizzando un pezzo di scarto del materiale in cui si intende eseguire l'aggraffatura o la chiodatura, in modo tale da ottenere il risultato desiderato.

  Nota: Quanto più il materiale è duro, tanto maggiore deve essere la forza di aggraffatura o di chiodatura.

AGGRAFFATURA O CHIODATURA (Fig. 7)

- Tenere saldamente l'impugnatura della graffatrice/chiodatrice ed appoggiare il caricatore contro la superficie, in modo tale da formare un angolo di 90° tra la superficie e l'apparecchio.
- Premere il dispositivo di sicurezza contro la superficie, per disinserire la sicurezza dell'apparecchio. Il dispositivo di sicurezza deve essere inserito per potere premere il grilletto.
- Prima di fissare un altro punto metallico o un altro chiodo, rilasciare il grilletto e sollevare il dispositivo di sicurezza.

  Nota: È necessario sollevare il dispositivo di sicurezza e rilasciare il grilletto dopo ogni punto metallico o ogni chiodo, in modo tale da riarmare l'apparecchio. Non è possibile fissare un punto metallico o un chiodo finché il dispositivo di sicurezza non viene sollevato e il grilletto non viene rilasciato.

RIMOZIONE DI UN PUNTO METALLICO O DI UN CHIODO INCASTRATO

- Rimuovere la batteria dalla graffatrice/chiodatrice.
- Tenere la graffatrice/chiodatrice al contrario, premere le linguette di chiusura e fare scorrere l'asta all'indietro, in modo tale da accedere al caricatore.
- Rimuovere dal caricatore i punti metallici/chiodi che non sono stati utilizzati.
- Togliere il punto metallico o il chiodo incastrato servendosi di una pinza a becchi lunghi.

Nota: Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, è assolutamente necessario rimuovere il punto metallico o il chiodo incastrato. Se si tenta di utilizzare la graffatrice/chiodatrice con un punto metallico o un chiodo incastrato, si rischia infatti di danneggiare il meccanismo dell'apparecchio.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA
In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di qualunque altro componente può rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

AVVERTENZA
Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.

AVVERTENZA
Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

MANUTENZIONE GENERALE

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.

AVVERTENZA
Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

Soltanto i componenti elencati nella sezione "Descrizione" possono essere riparati o sostituiti dall'utilizzatore. Tutti gli altri componenti devono essere sostituiti da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Portugues

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA
Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas instruções de segurança seguintes designa tanto as ferramentas eléctricas que se ligam à corrente como as ferramentas eléctricas sem fio.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.

AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Os espaços atulhados e escuros são propícios aos acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças, os visitantes e os animais afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica** porque poderiam distrai-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada.** Nunca faça nenhuma intervenção na ficha. Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa. Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.).** Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.
- **Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.
- **Conserve o fio de alimentação em bom estado.** Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo e de objectos afiados ou de elementos em movimento. Os riscos de choque eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.
- **Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica.** Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- **Use um equipamento adequado de protecção. Proteja sempre os seus olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado anti-derrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- **Evite qualquer arranque por descuido.** Certifique-se de que o interruptor está na posição "Desligar" antes de ligar a sua ferramenta à corrente. Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente se o interruptor estiver na posição "Ligar".
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio.** Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas.** Não use roupas folgadas nem jóias. Do mesmo modo, mantenha os cabelos, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis. As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
- **Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração de poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.** Evitará assim os riscos de ferimentos relacionados com a inalação de poeiras nocivas.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS COM FIO

- **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar.** A sua ferramenta será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.

Portugues

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- **Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.** Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
- **Desligue a ferramenta da corrente antes de efectuar ajustes, substituir acessórios ou de arrumá-la.** Desse modo reduz os riscos de arranque da ferramenta por descuido.
- **As ferramentas devem ser arrumadas fora do alcance das crianças.** Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta. As ferramentas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- **Trate as ferramentas com cuidado.** Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
- **Conserve as suas ferramentas limpas e afiadas.** Uma ferramenta de corte bem afiada e limpa correrá menos riscos de bloquear e poderá conservar melhor o seu controlo.
- **Respeite estas instruções de segurança quando utiliza a sua ferramenta, os acessórios, as pontas, etc. levando em conta as especificidades do aparelho, do espaço de trabalho e do trabalho a efectuar.** Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais está adaptada.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS SEM FIO

- **Certifique-se que o gatilho está na posição "desliga" ou bloqueado antes de inserir a bateria.** A inserção de uma bateria numa ferramenta acesa pode provocar acidentes.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, clipes, moedas, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar centelhas, queimaduras ou incêndios.
- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva.** Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

REPARAÇÕES

- **Qualquer reparação deve ser efectuada por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem.** Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão	18 V
Velocidade de agrafagem	40 impactos/min
Bateria (não fornecida)	BPP-1817M / BPP-181M
Carregador (não fornecido)	BC-1815S / BC-1800

DESCRIÇÃO

1. Botão de ajuste da profundidade
2. Gatilho liga/desliga
3. Pega
4. Dispositivo de segurança integrado no bico
5. Depósito
6. Dispositivos de bloqueio
7. Bateria (não fornecida)
8. Agrafos
9. Pregos
10. Patilhas

UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA
Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua ferramenta. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

ADVERTÊNCIA
Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves.

Portugues

UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA
Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou de acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

APLICAÇÕES

Utilize a agrafadora/pregadora para operações de agrafagem e de pregagem.

INSTALAÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 2)

- Introduza a bateria na agrafadora/pregadora, alinhando as nervuras da bateria com as ranhuras que se encontram dentro da agrafadora/pregadora.
- Certifique-se de que os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria ficam correctamente inseridos e que a bateria está bem fixada antes de começar a utilizar a ferramenta.

ADVERTÊNCIA
Quando introduzir a bateria no aspirador portátil, certifique-se que as nervuras em relevo da bateria ficam correctamente alinhadas com as ranhuras situadas no interior do aparelho e que os dispositivos de bloqueio encaixam bem. Uma inserção incorrecta da bateria poderia danificar os componentes internos.

RETIRADA DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 2)

- Localize os dispositivos de bloqueio situados nos lados da bateria e carregue neles para poder retirar a bateria da agrafadora/pregadora.
- Retire a bateria.

CARREGAMENTO DE AGRAFOS (Fig. 3-4)

- Retire a bateria da sua agrafadora/pregadora.
- Segure a agrafadora/pregadora ao contrário, carregue nas patilhas e deslize a placa para trás para ter acesso ao depósito.
- Ponha os agrafos no depósito com as pontas para cima.
- Feche o depósito fazendo deslizar a placa para a frente e verifique se as patilhas estão nos seus devidos lugares.
- Introduza a bateria na agrafadora/pregadora.

CARREGAMENTO DE PREGOS (Fig. 3-5)

- Retire a bateria da sua agrafadora/pregadora.
- Segure a agrafadora/pregadora ao contrário, carregue nas patilhas e deslize a placa para trás para ter acesso ao depósito.
- Ponha os pregos no centro do depósito com as pontas para cima. Feche o depósito fazendo deslizar a placa para a frente e verifique se o pente de pregos fica bem direito.

  Nota: A agrafadora/pregadora tem duas ranhuras para os pregos. Utilize a ranhura mais pequena para pôr pregos de 19 mm (3/4 inch) a 25 mm (1 inch) e a mais larga para os pregos de 32 mm (1-1/4 inch). Refira-se às indicações que aparecem na ferramenta.
- Certifique-se que as patilhas ficam bem inseridas.
- Introduza a bateria na agrafadora/pregadora.

AJUSTE DA PROFUNDIDADE (Fig. 6)

- Rode o botão de ajuste da profundidade para a direita para aumentar a força de agrafagem ou de pregagem.
- Rode o botão de ajuste da profundidade para a esquerda para diminuir a força de agrafagem ou de pregagem.
- Faça um ensaio com um pedaço do material onde quer agrafar ou pregar para obter o resultado pretendido.

  Nota: Quanto mais duro for o material, maior deve ser a força de agrafagem ou de pregagem.

AGRAFAGEM OU PREGAGEM (Fig. 7)

- Segure firmemente a pega da agrafadora/pregadora e ponha o depósito assente contra a superfície, de maneira a formar um ângulo de 90° entre a superfície e a ferramenta.
- Carregue o dispositivo de segurança contra a superfície para soltar a segurança da ferramenta. O dispositivo de segurança deve ficar recolhido para que possa carregar no gatilho.
- Antes de fixar um outro agrafo ou um outro prego, solte o gatilho e levante o dispositivo de segurança.

  Nota: Deve levantar o dispositivo de segurança e soltar o gatilho depois de cada agrafo ou prego para rearmar a ferramenta. Não pode fixar o agrafo ou o prego se o dispositivo de segurança não for levantado e se o gatilho não for solto.

Portugues

UTILIZAÇÃO

RETIRADA DE UM AGRAFO OU DE UM PREGO ENCRAVADO

- Retire a bateria da sua agrafadora/pregadora.
- Segure a agrafadora/pregadora ao contrário, carregue nas patilhas e deslize a placa para trás para ter acesso ao depósito.
- Retire do depósito os agrafos/pregos que não foram utilizados.
- Retire o agrafo ou o prego encravado utilizando um alicate de bico fino.

  Nota: É imperativo que retire o agrafo ou o prego encravado antes de utilizar outra vez a ferramenta. Se tentar utilizar a agrafadora/pregadora com um agrafo ou um prego é encravado, pode danificar o mecanismo da sua ferramenta.

MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIA
Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar a sua ferramenta.

ADVERTÊNCIA
Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utiliza uma ferramenta eléctrica ou quando a limpa com um jacto de ar. Se o trabalho provocar pó, use também um resguardo facial ou uma máscara.

ADVERTÊNCIA
Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta para a limpar ou fazer qualquer operação de manutenção.

MANUTENÇÃO GERAL

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.

ADVERTÊNCIA
Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

Somente as peças indicadas na secção "Descrição" podem ser reparadas ou substituídas pelo utilizador. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro Serviço Homologado Ryobi.

Nederlands

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING
Lees alle voorschriften. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Met de in onderstaande veiligheidsvoorschriften gebruikte termen "elektrisch apparaat" of "elektrisch gereedschap" worden alle elektrische apparaten bedoeld, zowel apparaten die worden gevoed door middel van een netsnoer als apparaten met een accupak.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG.

WERKOMGEVING

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een explosieve atmosfeer, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrisch gereedschap kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden en de macht over het gereedschap doen verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van het elektrische apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact.** Ga niet aan de stekker knoeien. Gebruik nooit een verloopstekker voor elektrische apparaten met aardaansluiting. Zo loopt u geen kans op elektrische schokken.
- **Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.
- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.
- **Houd het netsnoer in goede staat.** Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, snijdende voorwerpen en bewegende onderdelen. Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.
- **Bij gebruik buitenshuis moeten de verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo loopt u geen kans op elektrische schokken.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Gebruik het elektrische apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.
- **Draag de voorgeschreven veiligheidsuitrusting. Bescherm altijd uw ogen.** Draag afhankelijk van de omstandigheden ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers om het risico van ernstig lichamelijk letsel te vermijden.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden.** Kijk eerst of de schakelaar wel op UIT staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Verplaats uw apparaat nooit terwijl u uw vinger op de schakelaar hebt of steek de stekker niet in het stopcontact als de schakelaar op AAN staat om ongelukken te voorkomen.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren.** Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handen uit de buurt van de bewegende delen. Wijde kleding, sieraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Zorg ervoor dat het stofzuigsysteem goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt indien uw machine daarmee is uitgerust.** Zo voorkomt u lichamelijk letsel door inademing van schadelijke stofdeeltjes.

Nederlands

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET NETSNOER

- **Forceer het apparaat niet.** Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen. Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.** Een apparaat dat niet normaal meer aan- en uitgezet kan worden is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- **Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.** Zo verkleint u het risico dat het apparaat ongewild in werking treedt.
- **Gereedschap moet altijd buiten bereik van kinderen worden opgeborgen.** Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van deze veiligheidsvoorschriften. Gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren personen.
- **Houd uw apparaten in goede staat van werking.** Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen gebroken zijn. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.
- **Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon.** Als het mes van uw snijgereedschap goed scherp en schoon is, bestaat er minder kans dat het geblokkeerd raakt en kunt u uw apparaat beter in uw macht houden.
- **Neem deze veiligheidsvoorschriften in acht als u het apparaat, de accessoires, de hulpstukken, enz. gebruikt en houd daarbij rekening met de bijzondere eigenschappen van uw apparaat, de plek waar u werkt en het soort werk dat u doet.** Gebruik uw elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET ACCUPAK

- **Zorg dat de schakelaar op "UIT" staat of geblokkeerd is voordat u de accu plaatst.** U zou ongelukken kunnen veroorzaken als u een accupak in een apparaat steekt dat "AAN" staat.
- **Met accugereedschap mag alleen een bepaald type accu's worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu wanneer deze niet gebruikt wordt uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken, hetgeen brandwonden of brand zou kunnen veroorzaken.** Kortsluiting van de contacten van de accu kan vonken, brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik.** Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

REPARATIES

- **Eventuele reparaties moeten door een geschoolde vakman worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele reservedelen.** Zo kunt u uw elektrisch apparaat veilig gebruiken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	18 V
Nietsnelheid	40 slagen/min
Accupak (niet bijgeleverd)	BPP-1817M / BPP-181M
Laadapparaat (niet bijgeleverd)	BC-1815S / BC-1800

OVERZICHT

1. Diepte-instelknop
2. Aan/uit-drukschakelaar
3. Handgreep
4. Bekbeveiliging
5. Magazijn
6. Vergrendelingen

Nederlands

OVERZICHT

7. Accupak (niet bijgeleverd)
8. Nieten
9. Nagels (spijkers)
10. Nokken

BEDIENING

WAARSCHUWING
Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met uw apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

WAARSCHUWING
Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met gereedschap werkt. Als u zich hier niet aan houdt, kunnen wegspattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat kans op ernstig lichamelijk letsel.

TOEPASSINGEN

Gebruik de niet- en nagelmachine voor het inslaan van nieten en nagels.

ACCUPAK (NIET BIJGELEVERD) INZETTEN (afb. 2)

- Steek het accupak in de niet- en nagelmachine en zorg ervoor dat de ribbels van de accu precies passen in de groeven binnen in de niet- en nagelmachine passen.
- Zorg dat de vergrendelingen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

LET OP
Als u de accu in de niet- en nagelmachine plaatst, let er dan op dat de uitstekende randen op het accupak precies in de groeven binnen in het apparaat terechtkomen en dat de accuvergrendelingen goed in werking treden. Door verkeerd inzetten van de accu kunt u de inwendige onderdelen beschadigen.

ACCUPAK (NIET BIJGELEVERD) UITNEMEN (afb. 2)

- Kijk waar zich de vergrendelingen bevinden aan beide zijkanten van het accupak en druk hierop om het accupak los te maken van de niet- en nagelmachine.
- Verwijder het accupak.

NIETEN LADEN (afb. 3-4)

- Haal het accupak uit de niet- en nagelmachine.
- Houd de niet- en nagelmachine ondersteboven, druk op de nokken en schuif de stang naar achteren om toegang te krijgen tot het magazijn.
- Plaats de nieten in het magazijn met de punten naar boven.
- Sluit het magazijn door de stang naar voren te schuiven en zorg ervoor dat de nokken goed op hun plaats zitten.
- Steek nu het accupak weer in de niet- en nagelmachine.

NAGELS LADEN (afb. 3-5)

- Haal het accupak uit de niet- en nagelmachine.
- Houd de niet- en nagelmachine ondersteboven, druk op de nokken en schuif de stang naar achteren om toegang te krijgen tot het magazijn.
- Plaats de spijkers in het midden van het magazijn met de punten naar boven. Sluit het magazijn door de stang naar voren te schuiven en zorg ervoor dat de band met nagels goed recht blijft zitten.

  Opmerking: De niet- en nagelmachine heeft twee aparte goten voor nagels. Gebruik de kleinere goot voor nagels van 19 mm (3/4 inch) tot 25 mm (1 inch) en de grotere goot voor nagels van 32 mm (1-1/4 inch). Let op de aanduidingen die op het apparaat zelf staan.
- Zorg dat de nokken goed op hun plaats zitten.
- Steek nu het accupak weer in de niet- en nagelmachine.

DIEPTE INSTELLEN (afb. 6)

- Draai de diepte-instelknop rechtsom om de kracht waarmee nieten en nagels worden ingeslagen te vergroten.
- Draai de diepte-instelknop linksom om de kracht waarmee nieten en nagels worden ingeslagen te verkleinen.
- Probeer de instelling eerst even uit op een stukje afvalmateriaal dat overeenkomt met het materiaal waarin u wilt gaan nieten of nagelen.

  Opmerking: Hoe harder het materiaal is, des te groter moet de kracht zijn waarmee de niet of de nagel wordt ingeslagen.

Nederlands

BEDIENING

NIETEN OF NAGELS AANBRENGEN (afb. 7)

- Houd de handgreep van de niet- en nagelmachine stevig vast en plaats het magazijn plat tegen het oppervlak aan, waarbij het ervoor zorgt dat het apparaat loodrecht ten opzichte van het oppervlak komt te staan.
- Druk de bekbeveiliging tegen het oppervlak aan om de beveiliging van het apparaat te deblokkeren. De beveiliging moet ingedrukt zijn anders kan de drukschakelaar niet worden ingedrukt.
- Laat de drukschakelaar even los voordat een volgende niet of nagel gaat inslaan om de beveiliging vrij te maken.

  Opmerking: U moet de beveiliging vrijmaken en de drukschakelaar even loslaten na elke niet of nagel om het apparaat te herladen. U kunt geen volgende niet of nagel inslaan als de beveiliging niet is vrij geweest en de drukschakelaar niet is losgelaten.

GEBLOKKEERDE NIET OF NAGEL VERWIJDEREN

- Haal het accupak uit de niet- en nagelmachine.
- Houd de niet- en nagelmachine ondersteboven, druk op de nokken en schuif de stang naar achteren om toegang te krijgen tot het magazijn.
- Haal het magazijn eruit met de nieten/nagels die nog niet zijn gebruikt.
- Verwijder de geblokkeerde niet of nagel met behulp van een tang met een smalle bek.

  Opmerking: U dient absoluut de geblokkeerde niet of nagel te verwijderen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. Als u probeert om de niet- en nagelmachine te gebruiken terwijl er een niet of nagel in het apparaat geblokkeerd zit, loopt u de kans om het mechanisme te beschadigen.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING
Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of uw machine beschadigen.

WAARSCHUWING
Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u het met perslucht schoon blaast. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.

WAARSCHUWING
Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Gebruik geen oplosmiddelen om de kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen lopen het risico te worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet e.d. te verwijderen.

WAARSCHUWING
De kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

Alleen de onderdelen die in de sectie "Overzicht" staan vermeld mogen door de gebruiker gerepareerd of vervangen worden. Alle andere onderdelen moeten door een erkend servicecentrum worden vervangen.

Svenska

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING
Läs alla instruktioner. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador. Termen ”elektriskt verktyg” som används i nedanstående säkerhetsföreskrifter används både om elektriska verktyg som ansluts till nätet och om sladdlösa elektriska verktyg.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER.

ARBETSMILJÖ

- **Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning.** Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- **Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- **Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

ELEKTRISK SÄKERHET

- **Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget.** Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.
- **Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.).** Riskerna för elektriska stötar ökar, om någon kroppsdel är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- **Utsätt inte ditt verktyg för regn eller fukt.** Riskerna för elektriska stötar ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.
- **Se till att nätsladden alltid är i gott skick.** Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar. Riskerna för elektriska stötar ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- **Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhus-användning.** Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var vaksam, titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg.** Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd en lämplig skyddsutrustning. Skydda alltid ögonen.** Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter verktyget. För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på avtryckaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- **Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget.** En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- **Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt.** En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- **Använd lämpliga kläder.** Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll även håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på rätt sätt.** Du undviker då risker för skador som är förknippade med inandning av skadligt damm.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV VERKTYG SOM ANSLUTS TILL NÄTET

- **Kör inte verktyget för hårt.** Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra. Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.
- **Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren.** Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- **Koppla ur verktyget innan du utför inställningar, byter ut tillbehör eller ställer undan det.** Du minskar då riskerna för oläglig igångsättning av verktyget.

Svenska

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Verktygen ska förvaras utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Verktygen är farliga i händerna på ovana personer.
- **Sköt väl om dina verktyg.** Kontrollera de rörliga delarnas inställning. Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- **Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade.** Ett väl slipat och rent skärverktyg riskerar mindre att blockeras och du kan då kontrollera det bättre.
- **Följ dessa säkerhetsföreskrifter då du använder verktyget, tillbehör, bits, etc., med hänsyn till arbetsområdet och det arbete som skall utföras.** Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- **Försäkra dig om att strömbrytaren är i stoppläge eller låst innan du lägger i batteriet.** Iläggning av ett batteri i ett påslaget verktyg kan förorsaka olyckor.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan, vilket kan förorsaka brännskador eller brand.** Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka gnistor, brännskador eller brand.
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning.** Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.

REPARATIONER

- **Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar.** Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.

TEKNISKA DATA

Spänning	18 V
Häftningshastighet	40 slag/min
Batteri (bifogas inte)	BPP-1817M / BPP-181M
Laddare (bifogas inte)	BC-1815S / BC-1800

BESKRIVNING

1. Djupinställning
2. Strömbrytare till/från
3. Handtag
4. Integrerad säkerhetsanordning
5. Magasin
6. Spärranordningar
7. Batteri (bifogas inte)
8. Häftklamrar
9. Spikar
10. Flikar

ANVÄNDNING

VARNING
Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

VARNING
Använd alltid skyddsglasögon eller skydds-glasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyg. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

VARNING
Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

TILLÄMPNINGAR

Använd din häft-/spikmaskin för häftning och spikning.

INSTALLATION AV BATTERIET (EJ BIFOGAT) (Fig. 2)

- Placera in batteriet i häft-/spikmaskinen så att upphöjningarna på batteriet kommer mitt för spåren på insidan av häft-/spikmaskinen.

Svenska

ANVÄNDNING

- Kontrollera att spärranordningarna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.

VARNING
När du för in batteriet i häft-/spikmaskinen ska du se till att upphöjningarna på batteriet är helt i linje med spåren som finns på insidan av apparaten och att spärrarna griper in korrekt. En felaktig iläggning av batteriet kan annars skada de interna komponenterna.

BORTTAGNING AV BATTERIET (EJ BIFOGAT) (Fig. 2)

- Sök upp spärranordningarna på sidorna av batteriet och tryck på dem för att kunna ta ut batteriet ur häft-/spikmaskinen.
- Ta ut batteriet.

ILÄGGNING AV HÄFTKLAMRAR (Fig. 3-4)

- Ta ut batteriet ur häft-/spikmaskinen.
- Håll häft-/spikmaskinen upp- och nedvänd, tryck på flikarna och skjut stången bakåt för att komma åt magasinet.
- Placera häftklamrarna i magasinet med spetsarna uppåt.
- Stäng magasinet genom att skjuta stången framåt och kontrollera att flikarna är på sin plats.
- Placera åter in batteriet i häft-/spikmaskinen.

ILÄGGNING AV SPIKAR (Fig. 3-5)

- Ta ut batteriet ur häft-/spikmaskinen.
- Håll häft-/spikmaskinen upp- och nedvänd, tryck på flikarna och skjut stången bakåt för att komma åt magasinet.
- Placera spikarna mitt i magasinet med spetsarna uppåt. Stäng magasinet genom att skjuta stången framåt och kontrollera att spikbandet är rakt.

  Anmärkning: Din häft-spikmaskin har två spår för spikar. Använd det mindre spåret för 19 mm (3/4 inch) till 25 mm (1 inch) spikar och det större för 32 mm (1-1/4 inch) spikar. Följ anvisningarna på verktyget.
- Kontrollera att flikarna är på sin plats.
- Placera åter in batteriet i häft-/spikmaskinen.

STÄLLA IN DJUPET (Fig. 6)

- Vrid ratten för djupinställning mot höger för att öka häftnings- eller spikningsstyrkan.
- Vrid ratten för djupinställning mot vänster för att minska häftnings- eller spikningsstyrkan.
- Gör ett prov i ett utskott av samma material som det i vilket du vill häfta eller spika, för att uppnå önskat resultat.

  Anmärkning: Ju hårdare materialet är, desto högra måste häftnings- eller spikningsstyrkan vara.

HÄFTNING ELLER SPIKNING (Fig. 7)

- Håll stadigt i häft-/spikmaskinens handtag och placera magasinet platt mot ytan, så att en 90° vinkel bildas mellan ytan och verktyget.
- Tryck säkerhetsanordningen mot ytan, för att frigöra verktygets säkerhetsanordning. Säkerhetsanordningen måste vara intryckt för att man skall kunna trycka på strömbrytaren.
- Innan du fäster en annan klammer eller en annan spik bör du släppa strömbrytaren och lyfta upp säkerhetsanordningen.

  Anmärkning: Du måste lyfta upp säkerhetsanordningen och släppa strömbrytaren efter varje häftklammer eller spik, för att kunna återställa verktyget. Det går inte att fästa en häftklammer eller en spik så länge säkerhetsanordningen inte har lyfts och strömbrytaren har frigjorts.

UTTAGNING AV EN HÄFTKLAMMER ELLER EN SPIK SOM KILATS FAST

- Ta ut batteriet ur häft-/spikmaskinen.
- Håll häft-/spikmaskinen upp- och nedvänd, tryck på flikarna och skjut stången bakåt för att komma åt magasinet.
- Ta ur magasinet de häftklammer/spikar som inte har använts.
- Ta ut häftklammern eller spiken som fastnat med hjälp av en spetsig tång.

  Anmärkning: Den fastkilade häftklammern eller spiken måste tas ut innan verktyget används på nytt. Om du försöker använda din häft-/spikmaskin då en häftklammer eller en spik har fastnat, riskerar du att skada verktygets mekanism.

Svenska

UNDERHÅLL

VARNING
Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära en fara eller skada verktyget.

VARNING
Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd då du använder elektriska verktyg eller då du rengör dem med en luftstråle. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.

VARNING
Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.

ALLMÄNT UNDERHÅLL

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas av lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.

VARNING
Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

Endast delar som finns med i avsnittet ”Beskrivning” får repareras eller bytas av användaren. Alla andra delar måste bytas ut på en verkstad som auktoriserats av Ryobi.

Dansk

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL
Læs alle anvisningerne igennem. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader. Betegnelsen "elektrisk værktøj" i de efterfølgende sikkerheds-anvisninger gælder både for elektriske værktøjer, som tilsluttes lysnettet med ledning, og batteridrevne værktøjer.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.

ARBEJDSOMGIVELSER

- **Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet.** Rodede og mørke arbejdssteder er kilde til uheld og ulykker.
- **Brug ikke elektriske apparater i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, dampe eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektriske apparater kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- **Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektrisk værktøj.** De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Det elektriske værktøjs stik skal passe til den stikkontakt, det sættes i. Forsøg aldrig at ombygge stikket.** Brug aldrig adaptere med elektriske værktøjer, som kræver jord- eller stelforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- **Undgå kontakt med jord- eller stelforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.).** Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med jord- eller stelforbundne flader.
- **Elektrisk værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Faren for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat.
- **Hold den strømførende ledning i god stand.** Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter og elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.
- **Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug.** Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.

INDIVIDUEL SIKKERHED

- **Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektriske redskaber.** Det elektriske værktøj må aldrig bruges, når man er træt, hvis man er påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- **Brug det nødvendige sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene.** Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko og høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- **Undgå utilsigtet igangsættelse.** Se efter, at start-stopknappen er på "stop", inden stikket sættes i stikkontakten. For at forebygge ulykker må værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen, og stikket må ikke sættes i stikkontakten, hvis knappen er på "start".
- **Tag spændnøglerne ud, inden værktøjet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af værktøjets bevægelige dele.
- **Stå altid med vægten på begge ben for at holde balancen.** Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Vær klædt rigtigt til formålet. Undgå løsthængende tøj og smykker.** Hold hår, tøj og hænder væk fra de bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
- **Hvis værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt.** Man undgår så de farer, der er forbundet med indånding af skadeligt støv.

ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF LEDNINGSFORBUNDET VÆRKTØJ

- **Pres ikke værktøjet.** Brug det værktøj, der passer til opgaven. Det elektriske værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- **Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke kan startes og standses med start-stopknappen.** Hvis maskinen ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er den farlig og skal repareres.

Dansk

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

- **Træk stikket ud af stikkontakten inden justering, skift af tilbehør, eller før værktøjet lægges væk.** Derved formindskes risikoen for utilsigtet igangsætning af værktøjet.
- **Værktøj skal opbevares utilgængeligt for børn.** Lad ikke andre, som ikke kender værktøjet eller ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge værktøjet. Værktøj er farligt, hvis det kommer i ukyndige hænder.
- **Vedligehold værktøj og redskaber omhyggeligt.** Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift. Hvis der er beskadigede dele, skal værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøj og redskaber.
- **Hold værktøjet rent og skarpt.** Et rent og skarpt skæreværktøj er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og lettere at styre.
- **Overhold disse sikkerhedsregler ved brug af værktøjet, tilbehøret, indsatserne osv., og tag hensyn til maskinens særlige egenskaber, arbejdsomgivelserne og den pågældende opgave.** For at undgå farlige situationer må værktøjet kun anvendes til de formål, det er beregnet til.

ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIDREVET VÆRKTØJ

- **Se efter, om start-stopknappen nu også er i "stop"stilling eller låst, før batteriet sættes i.** Hvis batteriet sættes i et tændt værktøj, kan man komme til skade.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andet, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne, så der er fare for forbrændinger eller brand.** Ved kortslutning af batteriets kontakter kan der dannes gnister, som kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud på grund af forkert anvendelse.** Hvis det skulle ske, vaskes det berørte område med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

REPARATIONER

- **Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele.** Derefter kan det elektriske værktøj bruges med fuld sikkerhed.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	18 V
Hæftehastighed	40 slag/min.
Batteri (ikke medleveret)	BPP-1817M / BPP-181M
Oplader (ikke medleveret)	BC-1815S / BC-1800

BESKRIVELSE

1. Dybdeindstillingsknap
2. Start-stopknap
3. Håndtag
4. Sikkerhedsanordning indbygget i spidsen
5. Magasin
6. Låseanordninger
7. Batteri (ikke medleveret)
8. Hæfteklammer
9. Søm
10. Knaster

ANVENDELSE

ADVARSEL
Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med værktøjet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

ADVARSEL
Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med redskaber og værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

ADVARSEL
Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette værktøj. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSESOMRÅDER

Hæfte/sømmemaskinen anvendes til hæfte- og sømmeopgaver.

Dansk

ANVENDELSE

PÅSÆTNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 2)

- Sæt batteriet ind i hæfte/sømmemaskinen med batteriets ribber rettet ind efter rillerne inde i hæfte/sømmemaskinen.
- Se efter, om låseanordningerne på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.

PAS PÅ
Ved indsætning af batteriet i hæfte/sømmemaskinen kontrolleres, at batteriets ribber flugter med rillerne inde i maskinen, og at låseanordningerne går ordentligt i hak. Hvis batteriet ikke sættes rigtigt ind, kan de indvendige komponenter blive ødelagt.

AFTAGNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 2)

- Find låseanordningerne på siden af batteriet, og tryk dem ind for at løsne batteriet fra hæfte/sømmemaskinen.
- Tag batteriet af.

INDSÆTNING AF HÆFTEKLAMMER (Fig. 3-4)

- Tag batteriet af hæfte/sømmemaskinen.
- Hold hæfte/sømmemaskinen omvendt, tryk på knasterne, og skub slæden bagud for at få adgang til magasinet.
- Sæt hæfteklammerne ind i magasinet med spidserne opad.
- Skub slæden fremad for at lukke magasinet, og se efter, om knasterne nu også er på plads.
- Sæt batteriet på hæfte/sømmemaskinen igen.

INDSÆTNING AF SØM (Fig. 3-5)

- Tag batteriet af hæfte/sømmemaskinen.
- Hold hæfte/sømmemaskinen omvendt, tryk på knasterne, og skub slæden bagud for at få adgang til magasinet.
- Sæt sømmene ind midt i magasinet med spidserne opad. Skub slæden fremad for at lukke magasinet, og se efter, om sømbåndet nu også sidder lige.

  Bemærk: Hæfte/sømmemaskinen har to riller til søm. Brug den smalleste rille til 19 mm (3/4 inch) til 25 mm (1 inch) søm og den bredeste rille til 32 mm (1-1/4 inch) søm. Følg anvisningerne på værktøjet.
- Se efter, om knasterne er på plads.
- Sæt batteriet på hæfte/sømmemaskinen igen.

DYBDEINDSTILLING (Fig. 6)

- Drej dybdeindstillingsknappen mod højre for at sætte hæfte- eller sømmekraften op.
- Drej dybdeindstillingsknappen mod venstre for at sætte hæfte- eller sømmekraften ned.
- Lav en prøve i et affaldsstykke af det materiale, der skal hæftes eller sømmes i, for at kunne vurdere resultatet.

  Bemærk: Jo hårdere materiale, desto større hæfte- eller sømmekraft.

HÆFTNING ELLER SØMNING (Fig. 7)

- Hold godt fast om hæfte/sømmemaskinens håndtag, og sæt magasinet ned på fladen, således at fladen og værktøjet danner en 90° vinkel.
- Tryk sikkerhedsanordningen mod fladen for at ophæve værktøjets sikkerhedsfunktion. Sikkerhedsanordningen skal presses ned, for at start-stopknappen kan trykkes ind.
- Inden næste hæfteklamme eller søm sættes fast, slippes start-stopknappen, og sikkerhedsanordningen trækkes op.

  Bemærk: Sikkerhedsanordningen skal trækkes op og start-stopknappen slippes efter hver hæfteklamme eller hvert søm for at gøre værktøjet virksomt igen. Der kan ikke sættes en ny hæfteklamme eller et nyt søm, før sikkerhedsanordningen er trukket op og start-stopknappen sluppet.

UDTAGNING AF FASTKLEMT HÆFTEKLAMME ELLER SØM

- Tag batteriet af hæfte/sømmemaskinen.
- Hold hæfte/sømmemaskinen omvendt, tryk på knasterne, og skub slæden bagud for at få adgang til magasinet.
- Tag de ubrugte hæfteklammer/søm ud af magasinet.
- Fjern den fastklemte hæfteklamme eller det fastklemte søm ved hjælp af en tang med tynde kæber.

  Bemærk: Hæfteklammen eller sømmet skal fjernes, inden værktøjet kan bruges igen. Hvis man forsøger at bruge hæfte/sømmemaskinen med fastklemt hæfteklamme eller søm, kan værktøjets mekanisme blive ødelagt.

Dansk

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL
Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt at bruge andre dele, eller værktøjet kan blive ødelagt.

ADVARSEL
Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med elektrisk værktøj, eller når det renses med trykluft. Brug også ansigtsskærm eller maske, hvis der dannes støv under arbejdet.

ADVARSEL
For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra værktøjet inden rensning eller vedligeholdelse.

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.

ADVARSEL
Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

Det er kun dele anført i afsnittet "Beskrivelse", som kan repareres eller skiftes af brugeren. Alle aldre dele skal skiftes på et autoriseret Ryobi serviceværksted.

Norsk

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

ADVARSEL
Les alle instruksjonene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader. Ordet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsforskriftene nedenfor betegner både elektroverktøy med ledning og elektroverktøy uten ledning.

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE.

ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Ulykker kan lett skje på rotete og mørke områder.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Elektroverktøyets støpsel skal passe til stikkontakten. Ikke foreta noe på støpselet.** Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy. Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).** Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- **Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- **Hold kabelen i god stand. Hold aldri verktøyet i kabelen og dra aldri i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkontakten.** Hold kabelen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler. Faren for elektrisk støt øker hvis kabelen er skadet eller floket.
- **Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er beregnet på utendørs bruk.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.** Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk et egnet verneutstyr.** Beskytt alltid øynene. Alt etter omstendighetene, bruk også støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- **Unngå utilsiktet start.** Se etter at strømbryteren er stilt på "av" før du kopler verktøyet til strømmen. For å unngå fare for ulykke, ha ikke fingeren på av/på bryteren når du flytter verktøyet og kople den ikke til strømnettet hvis strømbryteren står på "på".
- **Ta ut skrunøklene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- **Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.** Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- **Bruk egnede klær.** Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold håret, klærne og hendene unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis verktøyet er levert med et støvavsugingssystem, må du påse at det er riktig installert og at det brukes.** Du unngår dermed faren for personskader som skyldes inhalering av skadelig støv.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØY MED LEDNING

- **Ikke bruk makt på verktøyet.** Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre. Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- **Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med strømbryteren.** Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- **Trekk støpselet ut av stikkontakten før du foretar innstillinger, skifter ut tilbehørsdeler eller rydder bort verktøyet.** Dermed reduseres faren for at verktøyet starter utilsiktet.

Norsk

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- **Verktøy skal ryddes bort utenfor barns rekkevidde.** La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet. Verktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vedlikehold verktøyene dine omhyggelig.** Kontroller de bevegelige delenes oppstilling. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyets drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- **Hold verktøyene dine rene og skarpe.** Et skjæreverktøy som er rent og godt skjerpet kan ikke så lett låses fast og er lettere å kontrollere.
- **Overhold disse sikkerhetsforskriftene når du bruker verktøyet, tilbehørene, bitsene, osv. og ta hensyn til apparatets særegenheter, til arbeidsområdet og arbeidsoppgaven.** For å unngå farlige situasjoner, bruk elektroverktøyet kun til de arbeidsoppgavene som det er konstruert for.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV VERKTØY UTEN LEDNING

- **Sjekk at av/på bryteren står på "av" eller er låst før batteriet settes inn.** Innsetting av et batteri i et verktøy som er slått på kan forårsake ulykker.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan kople kontaktene til hverandre og forårsake brannsår eller brann.** Kortslutning av batteriets kontakter kan forårsake gnister, brannsår eller brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken i tilfelle batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannsår.

REPARASJONER

- **Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler.** Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.

TEKNISKE EGENSKAPER

Spenning	18 V
Stiftingens hastighet	40 slag/min
Batteri (ekstrautstyr)	BPP-1817M / BPP-181M
Lader (ekstrautstyr)	BC-1815S / BC 1800

BESKRIVELSE

1. Dybdeinnstillingsknott
2. Av-/på bryter
3. Håndtak
4. Sikkerhetsinnretning integrert i spissen
5. Magasin
6. Låseinnretninger
7. Batteri (ekstrautstyr)
8. Stifter
9. Spikre
10. Tagger

BETJENING

ADVARSEL
Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

ADVARSEL
Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

ADVARSEL
Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

BRUKSOMRÅDER

Bruk stiftepistolen til stifting og spikring.

INNSETTING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 2)

- Sett batteriet inn i stiftepistolen ved å stille batteriets ribber over furene på innsiden av stiftepistolen.
- Påse at låseinnretningene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker verktøyet.

Norsk

BETJENING

FORSIKTIGHETSREGEL
Når du setter batteriet inn i stiftepistolen, må du påse at ribbene på batteriet ligger godt i linje med furene på innsiden av apparatet og at låseinnretningene smekker godt på plass. Feil innsetting av batteriet kan skade innvendige komponenter.

UTTAKING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 2)

- Finn låseinnretningene som sitter på batteriets sider og trykk på dem for å kunne ta batteriet ut av stiftepistolen.
- Ta ut batteriet.

PÅFYLLING AV STIFTER (Fig. 3-4)

- Ta batteriet ut av stiftepistolen.
- Hold stiftepistolen opp ned, trykk på taggene og skyv stangen bakover for å ha adgang til magasinet.
- Legg stiftene inn i magasinet, med spissene oppover.
- Lukk igjen magasinet ved å skyve stangen forover og se etter at taggene sitter godt på plass.
- Sett batteriet inn i stiftepistolen igjen.

PÅFYLLING AV SPIKRE (Fig. 3-5)

- Ta batteriet ut av stiftepistolen.
- Hold stiftepistolen opp ned, trykk på taggene og skyv stangen bakover for å ha adgang til magasinet.
- Legg spikrene inn i magasinet, med spissene oppover. Lukk igjen magasinet ved å skyve stangen forover og se etter at spikerremsen er fin og rett.
  Merk: Stiftepistolen har to furer til spikrene. Bruk den minste furen for å plassere spikre på 19 mm (3/4 inch) til 25 mm (1 inch), og den bredeste til spikre på 32 mm (1-1/4 inch). Se anvisningene som står på verktøyet.
- Se etter at taggene sitter godt på plass.
- Sett batteriet inn i stiftepistolen igjen.

DYBDEINNSTILLING (Fig. 6)

- Drei dybdeinnstillingsknotten mot høyre for å øke slagkraften.
- Drei dybdeinnstillingsknotten mot venstre for å redusere slagkraften.
- Gjør et prøveskudd i en rest av materialet der du vil sette inn spikre eller stifter for å oppnå ønsket resultat.
  Merk: Jo hardere materialet er, desto større må slagkraften være.

STIFTING ELLER SPIKRING (Fig. 7)

- Hold godt i stiftepistolens håndtak og plasser magasinet flatt mot overflaten, slik at det dannes en 90° vinkel mellom overflaten og verktøyet.
- Trykk sikkerhetsinnretningen mot overflaten for å frigjøre verktøyets sikkerhet. Sikkerhetsinnretningen skal trykkes inn for å kunne trykke inn av/på bryteren.
- Før du fester en annen stift eller en annen spiker, skal du slippe av-/på bryteren og løfte sikkerhetsinnretningen.
  Merk: Sikkerhetsinnretningen må løftes og av-/på bryteren slippes etter hver stift eller spiker for å tilbakestille verktøyet. Det er umulig å feste en stift eller en spiker så lenge sikkerhetsinnretningen ikke er løftet og av-/på bryteren sluppet.

UTTAKING AV EN FASTKLEMT STIFT ELLER SPIKER

- Ta batteriet ut av stiftepistolen.
- Hold stiftepistolen opp ned, trykk på taggene og skyv stangen bakover for å ha adgang til magasinet.
- Ta stiftene/spikrene som ikke er brukt ut av magasinet.
- Ta ut den fastklemte stiften eller spikeren ved hjelp av en spisstang.
  Merk: Den fastklemte stiften eller spikeren må tas ut før verktøyet kan brukes igjen. Hvis du forsøker å bruke stiftepistolen når en stift eller spiker er fastklemt, kan du skade verktøyets mekanisme.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL
Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade verktøyet.

ADVARSEL
Bruk alltid vernebriller eller vernebiller med sideskjermer når du bruker et elektroverktøy eller gjør det rent med en luftstråle. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.

Norsk

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL
For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.

ALLMENT VEDLIKEHOLD

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades av vanlige løsningsmidler som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.

ADVARSEL
Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Disse kjemiske produktene inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

Brukeren kan ikke reparere eller skifte ut andre deler enn de som står i avsnittet ”Beskrivelse”. Alle andre deler skal skiftes ut av et godkjent Ryobi servicesenter.

Suomi

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

MUISTUTUS
Lue kaikki ohjeet. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja. Turvallisuusohjeissa käytetty "sähkötyökalu"-termi tarkoittaa sekä johdollisia että johdottomia työkaluja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

TYÖYMPÄRISTÖ

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Huonosti valaistu ja epäjärjestyksessä oleva työympäristö on onnettomuuksille altis.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- **Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovelluttava pistokytkimeen. Älä koskaan korjaa pistoketta.** Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Vältät sähköiskuvaaran.
- **Älä koske maadoitettuihin pintoihin (eli putkiin, lämpöpattereihin, liesiin, jääkaappeihin jne.).** Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosa on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- **Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan.** Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.
- **Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena.** Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohdosta, äläkä vedä liitäntäjohdosta sen irroittamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitäntäjohto on viallinen tai sotkuilla.
- **Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Vältät sähköiskuvaaran.

HENKILÖTURVALLISUUS

- **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä sopivia suojavarusteita. Suojaa aina silmät.** Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.
- **Ehkäise epähuomiossa tapahtuvat käynnistykset.** Varmista, että käynnistyskytkin on pysäytysasennossa "off" ennen kuin kytket työkalun verkkovirtaan. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytke sitä verkkovirtaan kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.
- **Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun.** Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- **Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttele tukevasti jaloillasi ja älä kurkota käsivartta liian kauas.** Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- **Käytä sopivia pukimia.** Älä pukeudu väljiin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiukset, pukimet ja kädet kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos työkalun mukana toimitetaan pölynkokoojajärjestelmä, asenna ja käytä sitä oikein.** Vältät myrkyllisen pölyn hengittämisen aiheuttamat vammautumiset.

JOHDOLLISTEN TYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Älä pakota työkalua.** Käytä työhön sopivaa työkalua. Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.** Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- **Irrota työkalu verkkovirrasta ennen kuin ryhdyt tekemään säätöjä, vaihtamaan lisävarusteita tai ennen kuin varastoit sen.** Vältät epähuomiossa tapahtuvat työkalun käynnistykset.

Suomi

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- **Työkalut on varastoitava pois lasten ulottuvilta.** Älä anna kokemattomien tai näitä turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua. Työkalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- **Pidä työkaluista hyvää huolta.** Tarkista liikkuvien osien linjaus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Hyvin terotetut ja puhtaat leikkuutyökalut eivät juutu niin helposti ja niiden hallinta on vaivattomampaa.
- **Noudata näitä turvallisuusohjeita työkalun, lisävarusteiden, terien jne.** käytön aikana laitteen spesifikaatioiden, työympäristön ja toteutettavan työn mukaisesti. Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön.

JOHDOTOMIEN TYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Varmista, että liipaisin on joko "seis"-asennossa tai lukittuna ennen kuin asetat akun paikalleen.** Akun asentaminen "käynnissä" asennossa olevaan työkaluun voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppiä.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, ruuveista, nauloista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen, jonka seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa kipinöitä, palovammoja ja tulipalon.
- **Vältä koskemasta akkunesteeseen kohtuuttoman käytön aiheuttaman akkuvuodon yhteydessä.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtele välittömästi saastunut alue puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

KORJAUKSET

- **Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia.** Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	18 V
Niittausnopeus	40 iskua/min
Akku (ei toimiteta)	BPP-1817M / BPP-181M
Laturi (ei toimiteta)	BC-1815S / BC-1800

KUVAUS

1. Syvyyden säätömoletti
2. Käynnistysliipaisin
3. Kahva
4. Nokkaan integroitu varmuuslaite
5. Säiliö
6. Lukot
7. Akku (ei toimiteta)
8. Niitit
9. Naulat
10. Lukot

KÄYTTÖ

MUISTUTUS
Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

MUISTUTUS
Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sirpaleiden sinkoutumista silmiin ja saada täten aikaan vakavia silmävammoja.

MUISTUTUS
Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia osia ja lisävarusteita. Suosituksista poikkeavien osien tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Käytä naulain/niittauskonetta naulaukseen ja niittaukseen.

AKUN (EI TOIMITETA) ASENTAMINEN (Kuva 2)

- Asenna akku naulain/niittauskoneeseen kohdistamalla akussa olevat kohoumat naulain/niittauskoneen sisässä oleville urille.
- Varmista, että akun sivuilla sijaitsevat lukintalaitteet uppoutuvat oikein ja että akku on hyvin kiinni paikallaan, ennen kuin aloitat työkalun käytön.

Suomi

KÄYTTÖ

VAROITUS
Kun asennat akkua naulain/niittauskoneeseen varmista, että akussa olevat kohoumat kohdistuvat oikein laitteen sisällä oleville urille ja että lukko kytkeytyy oikein. Sisäiset komponentit voivat vioittua, mikäli akku on asennettu huonosti.

AKUN (EI TOIMITETA) IRROTTAMINEN (Kuva 2)

- Etsi akun sivuilla sijaitsevat lukot ja paina niistä akun irrottamiseksi naulain/niittauskoneesta.
- Irroita akku.

NIITTIEN ASENTAMINEN (Kuvat 3 - -4)

- Poista akku naulain/niittauskoneesta.
- Pidä naulain/niittauskonetta ylösalaisin, paina lukkoja ja liu'uta vartta taaksepäin, jolloin pääset käsiksi säiliöön.
- Asenna niitit ylöspäin säiliöön.
- Sulje säiliö liu'uttamalla vartta eteenpäin ja varmista, että lukot ovat oikein paikoillaan.
- Asenna uusi akku naulain/niittauskoneeseen.

NAULOJEN ASENTAMINEN (Kuvat 3 -5)

- Poista akku naulain/niittauskoneesta.
- Pidä naulain/niittauskonetta ylösalaisin, paina lukkoja ja liu'uta vartta taaksepäin, jolloin pääset käsiksi säiliöön.
- Asenna naulat säiliö keskelle ylöspäin. Sulje säiliö liu'uttamalla vartta eteenpäin ja varmista, että naularivi pysyy suorassa.

  Huomautus: Naulain/niittauskoneessa on kaksi uraa nauloja varten. Käytä kapeampaa uraa 19 mm (3/4 inch) – 25 mm (1 inch) nauloille ja leveämpää uraa 32 mm (1-1/4 inch) naulolille. Katso työkalussa olevia ohjeita.
- Varmista, että lukot ovat oikein paikoillaan.
- Asenna uusi akku naulain/niittauskoneeseen.

SYVYYDEN SÄÄTÄMINEN (Kuva 6)

- Kohota niittauksen tai naulauksen iskuvoimaa kääntämällä syvyyden säätömolettia oikealle.
- Heikennä niittauksen tai naulauksen iskuvoimaa kääntämällä syvyyden säätömolettia vasemmalle.
- Tee koekäyttöjä niitattavan tai naulattavan materiaalin hukkapalaan toivotun tuloksen saamiseksi.

  Huomautus: Mitä kovempi materiaali sitä suurempi niittauksen tai naulauksen iskuvoima.

NIITTAUS TAI NAULAUS (Kuva 7)

- Pidä tukevasti naulain/niittauskoneen kahvasta ja aseta säiliö tasaisesti työkappaleen pinnalle niin, että saat 90° kulman pinnan ja työkalun välille.
- Paina varmuuslaite työkappaletta vasten sen vapauttamiseksi. Varmuuslaite on upotettava, jotta liipaisimen painaminen on mahdollista.
- Ennen kuin kiinnität seuraavan niitin tai naulan, vapauta liipaisin ja nosta varmuuslaitetta.

  Huomautus: Varmuuslaite on nostettava ja liipaisin on vapautettava jokaisen niittauksen tai naulauksen jälkeen, jotta työkalu kytkeytyy uudelleen käyttövalmiiksi. Et voi kiinnittä niittejä tai nauloja ennen kuin varmuuslaitetta on nostettu ja liipaisin vapautettu.

TARTTUNEEN NIITIN TAI NAULAN POISTAMINEN

- Poista akku naulain/niittauskoneesta.
- Pidä naulain/niittauskonetta ylösalaisin, paina lukkoja ja liu'uta vartta taaksepäin, jolloin pääset käsiksi säiliöön.
- Poista jäljellä olevat niitit/naulat säiliöstä.
- Poista tarttunut niitti tai naula pitkien ja hoikkien pihtien avulla.

  Huomautus: Tarttunut niitti tai naula on ehdottomasti poistettava ennen kuin työkalua voidaan käyttää uudelleen. Jos yrität käyttää naulain/niittauskonetta kun siinä on tarttunut niitti tai naula, työkalun mekanismi voi vioittua.

HUOLTO

MUISTUTUS
Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa laitetta.

MUISTUTUS
Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.

MUISTUTUS
Vakavien vammojen ehkäisemiseksi, poista akku työkalusta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

Suomi

HUOLTO

YLEISHUOLTO

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Yleensä muovit eivät siedä markkinoilla olevia liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

MUISTUTUS
Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jen. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

Käyttäjä voi korjata ja vaihtaa itse vain kohdassa ”Kuvaus” luetellut osat. Kaikkien muiden osien vaihto on annettava valtuutetun huoltamon tehtäväksi.

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να επιφέρει ατυχήματα όπως οι πυρκαγιές, οι ηλεκτροπληξίες ή/και ο σοβαρός σωματικός τραυματισμός. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις παρακάτω συστάσεις ασφαλείας ορίζει τόσο τα ηλεκτρικά εργαλεία «με καλώδιο» όσο τα επαναφορτιζόμενα ηλεκτρικά εργαλεία.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- **Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι ευνοούν τα ατυχήματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρη κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Οι σπίθες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- **Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο.** Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι κατάλληλο για την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ προσαρμογείς με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γειωμένα. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ).** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας είναι σε επαφή με τις γειωμένες επιφάνειες.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση.** Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή έχει μπλεχτεί.
- **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Παραμείνετε προσεκτικοί, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε την λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.** Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένος, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- **Φορέστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας.** Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα. προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε το σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- **Αποφύγετε τα ακούσια ξεκινήματα.** Βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο επάνω στη σκανδάλη ή μην το συνδέετε αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».
- **Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία.** Ένα κλειδί σύσφιξης που θα μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- **Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε σταθερά στα πόδια σας και μην τεντώνετε το χέρια σας πολύ μακριά.** Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- **Φορέστε κατάλληλα ρούχα.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε να διατηρείτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- **Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω εισπνοής βλαβερής σκόνης.

Ελληνικά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΚΑΛΩΔΙΟ

- **Μη ζορίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο.** Το ηλεκτρικό εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιείτε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αν δεν μπορείτε να τα θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.** Τα εργαλεία που δεν μπορούν να τεθούν σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνα και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευάζονται.
- **Αποσυνδέετε το εργαλείο σας πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αντικατάσταση εξαρτημάτων ή πριν το τακτοποιήσετε.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος του εργαλείου.
- **Η συσκευή σας πρέπει να τακτοποιείται μακριά από τα παιδιά.** Μην αφήνετε άτομα που δεν γνωρίζουν το εργαλείο ή που δεν έχουν λάβει γνώση αυτών των συστάσεων ασφαλείας να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.
- **Συντηρείτε τα εργαλεία σας σχολαστικά.** Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινητών τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα τμήμα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε το μοντάρισμα και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, επιδιορθώστε το εργαλείο σας πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των εργαλείων.
- **Φροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα.** Ένα καλά ακονισμένο και καθαρό εργαλείο κοπής θα κινδυνεύει λιγότερο να εμπλακεί και θα μπορείτε ευκολότερα να διατηρήσετε τον έλεγχό του.
- **Τηρήστε τις παρούσες συστάσεις ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες, κλπ λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες της συσκευής σας, του χώρου εργασίας σας και της εργασίας που θα πραγματοποιήσετε.** Προς αποφυγήν επικίνδυνων καταστάσεων, χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- **Βεβαιωθείτε πως η σκανδάλη είτε βρίσκεται στη θέση «διακοπή», είτε είναι ασφαλισμένη πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε αναμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- **Μόνον ένας συγκεκριμένος τύπος μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται με το επαναφορτιζόμενο εργαλείο.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιές.** Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπίθες, εγκαύματα ή πυρκαγιές.
- **Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω εξαντλητικής χρήσης.** Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, απευθυνθείτε επίσης σε γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

- **Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας με πλήρη ασφάλεια.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση	18 V
Ταχύτητα συρραφής	40 κρούσεις/λεπ
Μπαταρία (δεν παρέχεται)	BPP-1817M / BPP-181M
Φορτιστής (δεν παρέχεται)	BC-1815S / BC-1800

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης ρύθμισης βάθους
2. Σκανδάλη λειτουργίας/διακοπής
3. Λαβή
4. Διάταξη ασφαλείας ενσωματωμένη στο ρύγχος
5. Γεμιστήρας
6. Διατάξεις ασφάλισης
7. Μπαταρία (δεν παρέχεται)
8. Δίχαλα
9. Πρόκες
10. Τακάκια

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Η μη τήρηση της παρούσας σύστασης μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας και να προξενήσει σοβαρές οφθαλμικές ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα άλλα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά για ενέργειες συρραφής και καρφώματος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 2)

- Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στο καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά, ευθυγραμμίζοντας τις προεξοχές της μπαταρίας με τις εγκοπές που βρίσκονται στο εσωτερικό του καρφωτικού για δίχαλα και καρφιά.
- Βεβαιωθείτε πως οι διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Όταν τοποθετείτε την μπαταρία στο καρφωτικό σας για δίχαλα και καρφιά, να ελέγχετε πως οι προεξοχές της μπαταρίας ευθυγραμμίζονται σωστά με τις εγκοπές που βρίσκονται στο εσωτερικό της συσκευής και πως οι διατάξεις ασφάλισης εισέρχονται σωστά. Η λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά στοιχεία.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 2)

- Εντοπίστε τις διατάξεις ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας και πιέστε τις για να μπορέσετε να αποσπάσετε την μπαταρία από το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΔΙΧΑΛΩΝ (Σχ. 3-4)

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά.
- Κρατήστε το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά ανάποδα, πατήστε τα τακάκια και σπρώξτε το στέλεχος προς τα πίσω ώστε να έχετε πρόσβαση στο γεμιστήρα.
- Τοποθετήστε τα δίχαλα στο γεμιστήρα με τις μύτες προς τα επάνω.
- Ξανακλείστε το γεμιστήρα σπρώχνοντας το στέλεχος προς τα μπροστά και βεβαιωθείτε πως τα τακάκια είναι σωστά τοποθετημένα.
- Τοποθετήστε πάλι την μπαταρία μέσα στο καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΡΦΙΩΝ (Σχ. 3-5)

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά.
- Κρατήστε το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά ανάποδα, πατήστε τα τακάκια και σπρώξτε το στέλεχος προς τα πίσω ώστε να έχετε πρόσβαση στο γεμιστήρα.
- Τοποθετήστε τις πρόκες στο γεμιστήρα, με τις μύτες προς τα επάνω. Ξανακλείστε το γεμιστήρα σπρώχνοντας το στέλεχος προς τα μπροστά και βεβαιωθείτε πως η δεσμίδα με τις πρόκες παραμένει ίσια.

  Παρατήρηση: Το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά φέρει δυο εγκοπές για τις πρόκες. Χρησιμοποιήστε τη μικρότερη εγκοπή για να τοποθετήσετε πρόκες από 19 mm (3/4 inch) έως 25 mm (1 inch), και την φαρδύτερη για τις πρόκες 32 mm (1-1/4 inch). Ανατρέξτε στις ενδείξεις που αναγράφονται επάνω στο εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε πως τα τακάκια είναι σωστά τοποθετημένα.
- Τοποθετήστε πάλι την μπαταρία μέσα στο καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ (Σχ. 6)

- Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης του βάθους προς τα δεξιά για να αυξήσετε τη δύναμη συρραφής ή καρφώματος.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

- Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης του βάθους προς τα αριστερά για να μειώσετε τη δύναμη συρραφής ή καρφώματος.
- Κάντε μια δοκιμή χρησιμοποιώντας ένα άχρηστο κομμάτι από το υλικό στο οποίο επιθυμείτε να τοποθετήσετε διχάλες ή πρόκες ώστε να πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.

  Παρατήρηση: Όσο πιο σκληρό είναι το υλικό, τόσο μεγαλύτερη πρέπει να η δύναμη συρραφής ή καρφώματος.

ΣΥΡΡΑΦΗ Ή ΚΑΡΦΩΜΑ (Σχ. 7)

- Κρατήστε γερά τη λαβή του καρφωτικού για δίχαλα και καρφιά και ακουμπήστε το γεμιστήρα επίπεδο επάνω στην επιφάνεια, έτσι ώστε να σχηματίζεται γωνία 90° ανάμεσα στην επιφάνεια και το εργαλείο.
- Ακουμπήστε τη διάταξη ασφαλείας επάνω στην επιφάνεια για να απελευθερώσετε την ασφάλεια του εργαλείου. Η διάταξη ασφαλείας πρέπει να είναι πατημένη για να μπορέσετε να πατήσετε τη σκανδάλη.
- Πριν τοποθετήσετε άλλη διχάλα ή άλλη πρόκα, απελευθερώστε τη σκανδάλη και ανασηκώστε τη διάταξη ασφαλείας.

  Παρατήρηση: Πρέπει να ανασηκώνετε τη διάταξη ασφαλείας και να απελευθερώνετε τη σκανδάλη μετά από κάθε δίχαλο ή πρόκα, ώστε να επανοπλίζεται το εργαλείο. Δε θα μπορέσετε να τοποθετήσετε δίχαλα ή πρόκες όσο η διάταξη ασφαλείας δε θα είναι ανασηκωμένη και η σκανδάλη απελευθερωμένη.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΦΗΝΩΜΕΝΟΥ ΔΙΧΑΛΟΥ Ή ΠΡΟΚΑΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά.
- Κρατήστε το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά ανάποδα, πατήστε τα τακάκια και σπρώξτε το στέλεχος προς τα πίσω ώστε να έχετε πρόσβαση στο γεμιστήρα.
- Βγάλτε από το γεμιστήρα τα μη χρησιμοποιημένα δίχαλα και πρόκες.
- Βγάλτε το δίχαλο ή την πρόκα που έχει σφηνώσει με μια πένσα με λεπτή μύτη.

  Παρατήρηση: Είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το δίχαλο ή την πρόκα που έχει σφηνώσει πριν ξαναχρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας.

  Αν προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε το καρφωτικό για δίχαλα και καρφιά ενώ υπάρχει σφηνωμένο δίχαλο ή πρόκα, κινδυνεύετε να προξενήσετε ζημιά στο μηχανισμό του εργαλείου σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέσμη αέρα. Φορέστε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο για να το καθαρίσετε ή να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση των διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, τα διεισδυτικά έλαια, κλπ. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Μόνον τα τμήματα που απαριθμούνται στο τμήμα «Περιγραφή» μπορούν να επιδιορθωθούν ή να αντικατασταθούν από το χρήστη. Όλα τα υπόλοιπα τμήματα πρέπει να αντικαθιστώνται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

Magyar

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS
Olvassa el az összes utasítást! Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések. Az alábbi biztonsági előírásokban az "elektromos szerszám" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT.

MUNKATERÜLET

- **Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról.** A zsúfolt, rendetlen helyiségek önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gáz vagy por közelében.** Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- **Tartsa távol a gyermekeket, a többi személyt és a háziállatokat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt.** A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Az elektromos szerszám csatlakozóvillája meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak. Soha ne alakítsa át / módosítsa a csatlakozó dugaszt.** Soha ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- **Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csővezeték, radiátor, gáz- vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.).** Az áramütés veszélye nő azzal, ha testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.
- **Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy párának, nedvességnek.** Az áramütés veszélye megnő, ha víz kerül az elektromos szerszámba.
- **Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati vezeték mindig jó állapotban legyen.** Soha ne tartsa a készüléket a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzatból. Tartsa távol a hálózati tápvezetéket hőforrásoktól, olajos dolgoktól, éles peremektől / tárgyaktól és mozgásban lévő részektől. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.
- **Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott hosszabbítót használjon.** Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, győződjön meg a jó ítélőképességéről, ha elektromos szerszámot használ.** Ne használja a gépet, ha fáradt, szeszes italt vagy kábítószert fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- **Viseljen megfelelő védőfelszerelést. Használjon mindig védőszemüveget.** Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot vagy hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- **Minden esetben kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását.** Mielőtt a hálózatra csatlakoztatná szerszámgépet, bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a "ki" állásban van-e. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujja a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa a vezetéket, ha a kapcsoló "be" állásban van.
- **Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja.** A szerszám valamely mozgó részére csatlakoztatott csavarkulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- **Ügyeljen arra, hogy munka közben stabilan, egyensúlyban álljon.** Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- **A munkának megfelelő ruházatot viseljen.** Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Ügyeljen arra is, hogy tartsa távol haját, ruháját és kezét a mozgó részegységektől. A bő ruhát, az ékszert és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei bekaphatják.

Magyar

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Ha a készülékhez porelszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja.** Ekképp csökkentheti az egészségre káros por belélegzése által okozott sérülések veszélyét.

A VEZETÉKES SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a szerszámot.** Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. A szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága nagyobb, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja azt.
- **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be - ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a készülék bekapcsolását illetve leállítását.** Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be- és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.
- **Szüntesse meg a szerszám elektromos csatlakoztatását, mielőtt bármilyen beállításhoz, tartozékcseréhez vagy a szerszám elrakásához kezdene.** Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- **A szerszámokat gyermekek számára nem elérhető helyen kell tárolni.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással jelen biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között a szerszámok veszélyesek lehetnek.
- **Gondoskodjon a szerszám kellő karbantartásáról.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatelem sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését / illeszkedését, és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos balesetnek a nem megfelelő karbantartás az oka.
- **Tartsa a szerszámokat tisztán és élesen.** Ha a vágószerszám éle jól meg van élesítve és tiszta, akkor kevésbé hajlamos arra, hogy beszoruljon / megakadjon, így jobban megtarthatja uralmát a szerszám felett.
- **Tartsa be a jelen biztonsági előírásokat a szerszám, a tartozékok, a szerszámfejek stb. használata során a kéziszerszám, a munkaterület és az elvégzendő munkafolyamat sajátosságainak figyelembevételével.**

  A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámot kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre tervezték / fejlesztették.

A VEZETÉK NÉLKÜLI, AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a ravasz "ki" állásban, ill. reteszelve van-e.** Balesetet okozhat, ha egy akkumulátort bekapcsolt szerszámba tesz be.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait, mivel ez égési sérülést és tüzet idézhet elő.** Az akkumulátor saruinak rövidre zárása szikrát-, égési sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezd.** Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérülést okozhat.

JAVÍTÁS

- **A javítási munkálatokat egy olyan képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	18 V
Tűzési sebesség	40 ütés / perc
Akkumulátor (nincs mellékelve)	BPP-1817M / BPP-181M
Töltő (nincs mellékelve)	BC-1815S / BC-1800

A SZERSZÁM RÉSZEI

1. Ütőerő szabályzó gomb (fokozatmentes szabályozás)
2. Ravasz (be / ki kapcsológomb)
3. Markolat
4. Biztonsági tűzőorr (orr-rész az integrált biztonsági rendszerrel)

Magyar

A SZERSZÁM RÉSZEI

5. Kapocstár
6. Reteszelő nyelvek
7. Akkumulátor (nincs mellékelve)
8. Kapcsok
9. Szegek
10. Peckek

HASZNÁLAT

FIGYELMEZTETÉS
A szerszám kiismerése ne késztesse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

FIGYELMEZTETÉS
Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test juthat és ez súlyos szemsérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS
Kizárólag a gyártó által előírt alkatelemeket és tartozékokat használjon ehhez a szerszámhoz. A nem megfelelő alkatelemek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

ALKALMAZÁSOK

A tűzőgépet kizárólag tűzésre / szegecsezésre (kapcsok / tűzőszegek beütésére) használja.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) BEHELYEZÉSE (2. ábra)

- Az akkumulátort helyezze be a tűzőgépbe úgy, hogy hozza egybe az akkumulátor domború bordáit a szerszám belsejében található vájatokkal.
- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

FIGYELEMFELHÍVÁS
Amikor a tűzőgépbe illeszti az akkumulátort, bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor domború bordái jól illeszkednek a készülék belsejében lévő vájatokhoz, ill. hogy az akkumulátor reteszelő nyelvei jól a helyükre pattantak. Az akkumulátor helytelen behelyezése megrongálhatja a belső alkatelemeket.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) LEVÉTELE (2. ábra)

- Keresse meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket, és nyomja meg őket, hogy ki tudja venni az akkumulátort a tűzőgépből.
- Vegye le az akkumulátort.

A KAPOCSTÁR FELTÖLTÉSE TŰZŐ-KAPCSOKKAL (3. - 4. ábrák)

- Vegye le az akkumulátort a tűzőgépről.
- Fordítsa a tűzőgépet a feje tetejére, nyomja meg a két oldalt elhelyezkedő peckeket, és csúsztassa hátra a tolórudat, hogy hozzáférhetővé váljon a kapocstár.
- Tegye a kapcsokat a kapocstárba oly módon, hogy a hegyük nézzen felfelé.
- Zárja vissza a kapocstárat a tolórúd előre csúsztatásával, majd bizonyosodjon meg arról, hogy a peckek megfelelőképp a helyükön vannak.
- Helyezze vissza az akkumulátort a tűzőgépbe.

A KAPOCSTÁR FELTÖLTÉSE TŰZŐ-SZEGEKKEL (3. - 5. ábrák)

- Vegye le az akkumulátort a tűzőgépről.
- Fordítsa a tűzőgépet a feje tetejére, nyomja meg a két oldalt elhelyezkedő peckeket, és csúsztassa hátra a tolórudat, hogy hozzáférhetővé váljon a kapocstár.
- Tegye a szegeket a kapocstár középső részébe oly módon, hogy a hegyük nézzen felfelé. Zárja vissza a kapocstárat a tolórúd előre csúsztatásával, majd bizonyosodjon meg arról, hogy a szegek egyenesen állnak.

  Megjegyzés: A tűző- / szögbelövő gépben két horony van kialakítva a különböző méretű szegeknek. Használja a kisebb hornyot a 19 mm - 25 mm (3/4 inch - 1 inch) hosszúságú szegek, a szélesebb hornyot pedig a 32 mm-nél (1 1/4 inch) nagyobb szegek behelyezésére. Kövesse a szerszámon lévő utasításokat.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a peckek jól a helyükre akadtak.
- Helyezze vissza az akkumulátort a tűzőgépbe.

AZ ÜTŐERŐ SZABÁLYOZÁSA (6. ábra)

- A rögzítőelemre (kapocs ill. szeg) kifejtett ütőerő növeléséhez fordítsa az ütőerő szabályozó gombot jobbra.
- A rögzítőelemre kifejtett ütőerő csökkentéséhez pedig balra kell fordítani a gombot.

Magyar

HASZNÁLAT

- Állítsa be az ütőerőt néhány próbaütéssel, azaz végezzen próbatűzést / -szegecsezést egy ugyanolyan anyagú hulladék darabba a kívánt mélység eléréséhez.

  Megjegyzés: Minél keményebb a munkafelület anyaga, annál nagyobb ütőerő szükséges, hogy a rögzítőelem megfelelő mélységben hatoljon az anyagba.

HASZNÁLAT (TŰZÉS, SZEGECSEZÉS) (7. ábra)

- Fogja erősen a tűzőgép markolatát és helyezze a kapocstárat az anyag felületére oly módon, hogy teljes hosszában felfeküdjön rá, azaz 90°-os szögben álljon a szerszám a munkafelületre.
- Nyomja a tűzőorr részt a felületre a szerszám biztonsági rendszerének kioldásához. A biztonsági tűzőorrnak benyomva kell lenni ahhoz, hogy meg tudja nyomni a ravaszt.
- Mielőtt egy másik kapocs ill. szeg beütéséhez fogna, engedje el a ravaszt és emelje fel az anyagról a biztonsági tűzőorrot.

  Megjegyzés: Ahhoz, hogy a szerszámba új rögzítőelem töltődjön be, minden kapocs ill. szeg letűzése után fel kell emelni a biztonsági tűzőorrot, és el kell engedni a ravaszt. Nem fog tudni új kapcsot / szeget beütni addig, amíg a biztonsági tűzőorr nincs az anyagról felemelve, vagy a ravaszt még nyomja.

BESZORULT KAPOCS / SZEG KIVÉTELE

- Vegye le az akkumulátort a tűzőgépről.
- Fordítsa a tűzőgépet a feje tetejére, nyomja meg a két oldalt elhelyezkedő peckeket, és csúsztassa hátra a tolórudat, hogy hozzáférhetővé váljon a kapocstár.
- Vegye ki a kapocstárból azokat a kapcsokat / szegeket, amelyek még nem kerültek felhasználásra.
- Vegye ki a beakadt kapcsot / szeget egy vékony szárú csipesz segítségével.

  Megjegyzés: A a beszorult rögzítőelemet feltétlenül ki kell venni, mielőtt újra használatba venné a szerszámot. Helyrehozhatatlanul meghibásodhat a szerszám mechanizmusa, ha oly módon próbálja a tűzőgépet használni, hogy egy kapocs vagy szeg a tárban marad beszorulva.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS
Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régit helyettesíteni. Minden más alkatrész használata megrongálhatja a készüléket és veszélyt hordozhat.

FIGYELMEZTETÉS
Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos szerszámot használ, vagy amikor az összegyűlt port sűrített levegővel eltávolítja. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.

FIGYELMEZTETÉS
A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen tisztító- vagy karbantartó művelethez fog.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban lévő oldószerek megrongálhatják a műanyagból készült elemek többségét. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.

FIGYELMEZTETÉS
Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

Kizárólag “A szerszám részei” c. részben felsorolt alkatelemeket szabad saját kezűleg cserélni. Bármilyen más alkatrész cseréjét kizárólag egy hivatalos (szerződött) Szerviz Központban szabad elvégeztetni.

Čeština

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ
Přečtěte si pozorně následující pokyny. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění. Termíny "elektronářadí" nebo elektrické nářadí používané v následující části označují elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo akumulátorové elektrické nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená.** Nepřehledné a tmavé pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.
- **Nářadí nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých látek, plynů nebo prachu.** Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- **Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, zejména dětí, a domácích zvířat.** Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Koncovka (vidlice) síťového kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě.** Na kabelové koncovce nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci se nedotýkejte uzemněných ploch (jako například vedení, topení, kamen, ledničky, apod.).** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část Vašeho těla v kontaktu s uzemněnými plochami nebo uzemněním.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Přívodní síťový kabel je nutné dodržovat v dobrém technickém stavu.** Nářadí nikdy nedržte za přívodní síťový kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za síťový kabel. Síťový kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů. Pokud je přívodní síťový kabel poškozený nebo překroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí.** Vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
- **Používejte vhodné ochranné prostředky. Při práci si chraňte oči.** V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přilbu a chrániče sluchu. Snížíte tak riziko tělesného úrazu.
- **Vyvarujte se nechtěnému rozběhu nářadí.** Před zapojením nářadí do elektrické sítě zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto". Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nedržte prst na spouštěči nebo nepřepínejte vypínač do polohy "zapnuto".
- **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Utahovací klíč nasazený na některý z pohybujících se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko.** Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nečekané události.
- **Noste vhodný přiléhající pracovní oděv.** Nenoste široký plandající oděv a šperky. Vlasy, oděv a ruce ponechte v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí nářadí. Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohybujících se prvků nářadí.
- **Pokud bylo nářadí dodáno se sběrným vakem / odsávačem prachu, zkontrolujte, zda jsou odsávač prachu nebo sběrný vak řádně nasazeny na nářadí.** Vyvarujete se tak vdechování prachu, které poškozuje zdraví.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- **Na nářadí netlačte.** Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- **Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.** Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.

Čeština

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním je nutné nářadí odpojit od elektrické sítě.** Omezíte tak riziko nechtěného spuštění nářadí.
- **Nářadí uskladněte mimo dosah dětí.** Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí. Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
- **Nářadí udržujte v pořádku a čistotě.** Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky nářadí v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit. Řada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.
- **Nářadí udržujte čisté a naostřené.** Správně naostřené a čisté nářadí bude méně blokovat. Nářadí tak budete mít lépe pod kontrolou.
- **Při práci s nářadím, příslušenstvím a nástavci dodržujte bezpečnostní pokyny, způsob práce přizpůsobte specifickým vlastnostem nářadí, pracovním podmínkám a charakteru prováděné práce.** Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- **Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto".** Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může způsobit zranění.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem.** Používání jiného typu baterií nebo akumulátorů může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se rozhodně nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí, vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

OPRAVY

- **Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů.** Jen tak budou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	18 V
Rychlost nastřelování	40 úderů/min
Akumulátor (není součástí dodávky)	BPP-1817M / BPP-181M
Nabíječka (není součástí dodávky)	BC-1815S / BC-1800

POPIS

1. Otočný knoflík pro nastavení hloubky
2. Spínač pro zapnutí/vypnutí nářadí
3. Rukojeť
4. Integrovaný bezpečnostní systém
5. Zásobník
6. Blokační pojistka
7. Akumulátor (není součástí dodávky)
8. Svorky
9. Hřebíky
10. Zarážky

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

UPOZORNĚNÍ
I když se dobře seznámíte s nářadím, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

UPOZORNĚNÍ
Z bezpečnostních důvodů používejte vždy uzavřené ochranné brýle, pokud pracujete s nářadím. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

UPOZORNĚNÍ
Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

Čeština

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

POUŽITÍ NÁŘADÍ

Používejte sponkovačku pouze k upevňování svorkami, hřebíky nebo hroty.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN) (obr. 2)

- Vložte akumulátor do sponkovačky, drážky akumulátoru musí zapadnout do zářezů v prostoru uvnitř nářadí.
- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte správnou funkčnost blokačních systémů (pojistek) na obou stranách akumulátoru a zkontrolujte, zda je akumulátor správně umístěn v nářadí.

VAROVÁNÍ
Zkontrolujte správné zasunutí akumulátorové baterie do sponkovačky: drážky na akumulátoru musí správně zapadat do zářezů uvnitř nářadí a blokovací systém musí být správně zajištěn. Nesprávné vložení akumulátoru může poškodit vnitřní prvky sponkovačky.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (NENÍ DODÁN) (obr. 2)

- Stiskněte blokační jazýčky akumulátoru, tím se akumulátor uvolní a je možné ho vysunout ze sponkovačky.
- Vyjměte akumulátor.

VLOŽENÍ SVOREK (obr. 3-4)

- Vyndejte akumulátor ze sponkovačky.
- Otočte sponkovačku, stiskněte zarážky a zatáhněte za táhlo v podložce, tím se zpřístupní zásobník spojovacího materiálu.
- Vložte svorky do zásobníku, hroty musí směřovat nahoru.
- Uzavřete zásobník zasunutím táhla v podložce. Zkontrolujte, že zarážky jsou ve správné poloze.
- Zasuňte akumulátor do sponkovačky.

VLOŽENÍ HŘEBÍKŮ (obr. 3-5)

- Vyndejte akumulátor ze sponkovačky.
- Otočte sponkovačku, stiskněte zarážky a zatáhněte za táhlo v podložce, tím se zpřístupní zásobník spojovacího materiálu.
- Vložte hřebíky doprostřed zásobníku, hroty musí směřovat nahoru. Uzavřete zásobník zasunutím táhla v podložce. Zkontrolujte, zda jsou hřebíky rovně.

  Poznámka: Ve sponkovačce jsou dvě drážky pro umístění hřebíků.

  Pokud budete používat hřebíky od 19 mm (3/4 inch) do 25 mm (1 inch), použijte menší drážku, pokud budete používat dlouhé hřebíky 32 mm (1-1/4 inch), použijte širší drážku. Podívejte se na údaje vyznačené na nářadí.
- Zkontrolujte správnou pozici zarážek.
- Zasuňte akumulátor do sponkovačky.

NASTAVENÍ HLOUBKY (obr. 6)

- Otočte otočný knoflík pro nastavení hloubky doprava, tím se zvýší síla nastřelování sponek nebo hřebíků.
- Otočte otočný knoflík pro nastavení hloubky doleva, tím se sníží síla nastřelování sponek nebo hřebíků.
- Vyzkoušejte si sílu nastřelování sponek nebo hřebíků na nepotřebném odřezku materiálu a sílu upravte podle potřeby.

  Poznámka: Čím je materiál tvrdší, tím vyšší musí být síla nastřelování spojovacího materiálu.

NASTŘELOVÁNÍ SPONEK NEBO HŘEBÍKŮ (obr. 7)

- Držte pevně sponkovačku za rukojeť a přiložte rovně zásobník se spojovacím materiálem na plochu tak, aby plocha svírala s nářadím pravý úhel (90°).
- Přiložte pevně bezpečnostní pojistku k opracovávané ploše, tím pojistka povolí. Aby bylo možné zapnout nářadí spouštěcem, pojistka musí být zamáčknutá.
- Než připevníte další sponku nebo hřebík, vždy pusťte spouštěč a zdvihněte bezpečnostní pojistku.

  Poznámka: Vždy je nutné zdvihnout bezpečnostní pojistku a povolit spouštěč po každém nastřelení sponky nebo hřebíku. Pokud nezdvihnete pojistku a nepustíte spouštěč, další sponku nebo hřebík nebude možné nastřelovat.

VYPROŠTĚNÍ VZPŘÍČENÉ SPONKY NEBO HŘEBÍKU

- Vyndejte akumulátor ze sponkovačky.
- Otočte sponkovačku, stiskněte zarážky a zatáhněte za táhlo v podložce, tím se zpřístupní zásobník spojovacího materiálu.
- Vyprázdněte zásobník a vyndejte z něj všechny nepoužité sponky nebo hřebíky.
- Uvolněte vzpříčenou sponku nebo hřebík pomocí špičatých kleští.

  Poznámka: Než začnete znovu sponkovačku používat, je nutné vyprostit vzpříčenou sponku či hřebík. Pokud budete používat nářadí dále bez vyproštění uvízlé sponky či hřebíku, riskujete poškození mechanismu nářadí.

Čeština

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ
Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit nářadí, ale způsobit i vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ
Z bezpečnostních důvodů používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle, při práci s elektrickým nářadím a při čištění nářadí proudem vzduchu. Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci víří prach.

UPOZORNĚNÍ
Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou nářadí vždy vyndejte akumulátor.

ZÁKLADNÍ POKYNY K ÚDRŽBĚ

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.

UPOZORNĚNÍ
Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

Uživatel může opravovat nebo vyměňovat pouze díly uvedené v části “Popis”. Ostatní díly nářadí musí být vyměněny v některé z autorizovaných servisních opraven.

Русский

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение правил техники безопасности ведет к несчастным случаям: пожару, удару током и тяжелым травмам. Правила техники безопасности для электрических инструментов относятся также и к аккумуляторным инструментам.

ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- **Следите за чистотой и освещением на рабочем месте.** Захламленные и плохо освещенные рабочие места ведут к несчастным случаям.
- **Не пользуйтесь электрическим инструментом во взрывоопасных местах, например, рядом с легко воспламеняемыми жидкостями, газом или пылью.** Искры из электрических инструментов могут воспламенить их или взорвать.
- **Не подпускайте детей, посторонних и домашних животных к рабочему месту во время работы электрическим инструментом.** Вы можете отвлечься и потерять контроль над инструментом.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Вилка инструмента должна подходить к розетке.** Никогда не разбирайте вилку сетевого шнура. Никогда не пользуйтесь адаптерами при работе с заземленным инструментом. Это поможет избежать ударов током.
- **Избегайте контакта с заземленными предметами и предметами, подключенными на массу (трубами, батареями, кухонными плитами, холодильниками и т.д.).** При соприкосновении с этими предметами опасность удара током возрастает.
- **Не оставляйте инструмент под дождем или в сырых местах.** При попадании воды в электрический инструмент опасность удара током возрастает.
- **Поддерживайте сетевой шнур в хорошем рабочем состоянии.** Никогда не держите инструмент за сетевой шнур и не дергайте за него, чтобы вынуть его из розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, от масла, режущих предметов и подвижных деталей. При поврежденном сетевом шнуре опасность удара током возрастает.
- **При наружных работах пользуйтесь только специальными удлинителями для наружных работ.** Это поможет избежать ударов током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **При работе электрическими инструментами следите за адекватностью своих действий и решений.** Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.
- **Пользуйтесь адекватными защитными средствами. Всегда защищайте глаза.** Во избежание тяжелых травм при необходимости пользуйтесь респиратором, нескользящей обувью, каской и средствами защиты слуха.
- **Избегайте случайного запуска инструмента.** Прежде чем включать инструмент в розетку, проверьте, чтобы выключатель стоял в положении ВЫКЛ. Во избежание несчастных случаев не переносите инструмент с пальцем на курке и не включайте его в сеть, когда выключатель стоит в положении ВКЛ.
- **Перед запуском инструмента выньте из него все затяжные ключи.** Затяжной ключ на подвижной детали инструмента может вызвать тяжелые травмы.
- **Всегда держите равновесие.** Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Устойчивое рабочее положение позволяет лучше контролировать инструмент в случае неожиданности.
- **Пользуйтесь адекватной одеждой.** Не надевайте широкую одежду и бижутерию. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от подвижных деталей инструмента. Широкая одежда, бижутерия и длинные волосы могут попасть в подвижные детали.
- **Если инструмент оснащен системой удаления пыли, установите ее на инструмент и пользуйтесь ей при работе.** Избегайте попадания вредной пыли в органы дыхания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА

- **Не форсируйте инструмент.** Используйте инструмент, подходящий для каждой данной работы. Инструмент будет работать производительнее и надежнее в режиме, для которого он был разработан.
- **Не пользуйтесь электрическим инструментом, если выключатель не работает.** Если инструмент нельзя включить или выключить, это опасно. Его необходимо обязательно отремонтировать.
- **Отключайте инструмент из сети перед настройкой, сменой аксессуаров или укладкой на хранение.** Это поможет избежать случайного запуска инструмента.

Русский

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Храните инструменты в недоступном для детей месте**. Не доверяйте инструмент рабочим, не знающим его или не прочитавшим настоящее руководство. В руках неопытных рабочих инструменты представляют опасность.
- **Заботливо ухаживайте за инструментами.** Проверяйте линейность подвижных деталей. Проверяйте целостность всех деталей. Проверяйте сборку инструмента и все элементы, от которых зависит его работа. При поломке деталей ремонтируйте их прежде чем продолжать использоваться инструментом. Многие несчастные случаи происходят из-за неправильного ухода за инструментами.
- **Держите инструменты заточенными и чистыми.** Заточенный и чистый режущий инструмент не застрянет при работе и позволит лучше его контролировать.
- **Соблюдайте настоящие правила техники безопасности в обращении с инструментом, аксессуарами, насадками и т.д.** Учитывайте особенности инструмента, рабочего места и предстоящей работы. Во избежание опасных ситуаций, пользуйтесь электрическим инструментом только для тех работ, для которых он предназначен.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- **Прежде чем устанавливать аккумулятор убедитесь в том, что выключатель стоит в положении ВЫКЛ или заблокирован.** Установка аккумулятора на включенный инструмент ведет к несчастным случаям.
- **Инструмент должен работать только на специально предназначенном для него аккумуляторе.** Использование других аккумуляторов может вызвать пожар.
- **В нерабочее время держите аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты, гвозди, и любых других предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** В противном случае это может привести к ожогам или пожару. Короткое замыкание клемм аккумулятора может вызвать ожоги или пожар.
- **Избегайте контакта с электролитом в случае его утечки.** В случае случайного контакта с электролитом немедленно промойте пораженное место чистой водой. Если электролит попал в глаза, обратитесь ко врачу. Электролит может вызвать раздражение или ожог.

РЕМОНТ

- **Ремонтные работы должны производиться квалифицированным техником с использованием марочных запчастей.** Тогда электрическим инструментом можно работать в полной безопасности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	18 В
Скорость степлера	40 ударов/мин.
Аккумулятор (вне комплекта)	BPP–1817M / BPP–181M
Зарядное устройство (вне комплекта)	BC–1815S / BC–1800

ОПИСАНИЕ

1. Ручка регулировки глубины
2. Курок выключателя
3. Рукоятка
4. Предохранитель на носике
5. Магазин
6. Застежки
7. Аккумулятор (вне комплекта)
8. Скрепки
9. Гвозди
10. Лапки

РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы тяжело пораниться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При работе инструментом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

ПРИМЕНЕНИЕ

Пользуйтесь степлером для вбивания скрепок и гвоздей.

Русский

РАБОТА

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 2)

- Вставьте аккумулятор в степлер, совместив ребра аккумулятора с пазами внутри степлера.
- Перед началом работы проверьте, чтобы застежки по бокам аккумулятора при установке как следует застегнулись.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
При установке аккумулятора проверьте, чтобы его ребра правильно вошли в пазы внутри степлера и чтобы его застежки надежно застегнулись. Неправильная установка аккумулятора может повредить внутренние детали.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 2)

- Возьмитесь за застежки по бокам аккумулятора, нажмите на них и снимите аккумулятор со степлера.
- Снимите аккумулятор.

ЗАРЯДКА СКРЕПОК (Рис. 3 – 4)

- Снимите аккумулятор со степлера.
- Переверните степлер, нажмите на застежки и выдвиньте стержень, чтобы открыть магазин.
- Уложите скрепки в магазин острием вверх.
- Закройте магазин, задвинув стержень вперед, и проверьте, чтобы застежки застегнулись.
- Установите аккумулятор на степлер.

ЗАРЯДКА ГВОЗДЕЙ (Рис. 3 – 5)

- Снимите аккумулятор со степлера.
- Переверните степлер, нажмите на застежки и выдвиньте стержень, чтобы открыть магазин.
- Уложите гвозди в магазин острием вверх. Закройте магазин, задвинув стержень вперед, и проверьте, чтобы обойма гвоздей стояла прямо.

  Примечание: Степлер имеет два желоба для гвоздей. Пользуйтесь маленьким желобом для гвоздей 19 – 25 мм, а большим желобом – для гвоздей 32 мм. Пользуйтесь указаниями на инструменте.
- Проверьте, чтобы лапки правильно встали на место.
- Установите аккумулятор на степлер.

РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ (Рис. 6)

- Чтобы увеличить мощность степлера, поворачивайте ручку регулировки глубины вправо.
- Чтобы уменьшить мощность степлера, поворачивайте ручку регулировки глубины влево.
- Чтобы проверить результат, опробуйте степлер на отходах материала.

  Примечание: Чем тверже материал, тем больше должна быть мощность степлера.

ВБИВАНИЕ СКРЕПОК И ГВОЗДЕЙ (Рис. 7)

- Крепко возьмитесь за рукоятку степлера и поставьте магазин под 90° на рабочую поверхность.
- Нажмите предохранителем на рабочую поверхность, чтобы освободить страховку степлера. Чтобы нажать на курок выключателя, надо предварительно утопить предохранитель.
- Прежде чем вбивать следующую скрепку или гвоздь, отпустите курок и поднимите степлер.

  Примечание: Чтобы перезарядить степлер, его надо поднимать и отпускать курок после каждой вбитой скрепки или гвоздя. Пока степлер не поднят и курок не отпущен, новую скрепку или гвоздь вбить нельзя.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕЙ СКРЕПКИ ИЛИ ГВОЗДЯ

- Снимите аккумулятор со степлера.
- Переверните степлер, нажмите на застежки и выдвиньте стержень, чтобы открыть магазин.
- Выньте из магазина неиспользованные скрепки или гвозди.
- Выньте застрявшую скрепку или гвоздь тонкими пассатижами.

  Примечание: Застрявшую скрепку или гвоздь необходимо удалить, прежде чем продолжать работу степлером. Если продолжать работу, не удалив застрявшую скрепку или гвоздь, механизм степлера может повредиться.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.

Русский

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При работе и при удалении пыли сжатым воздухом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании инструмента всегда снимайте с него аккумулятор.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пластмассовые детали нельзя обрабатывать тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

Пользователь может ремонтировать и менять только те детали, которые перечислены в разделе “Описание”. Все остальные детали должны быть заменены в Центре технического обслуживания.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ GENERALE

AVERTISMENT
Citiţi toate instrucţiunile. Nerespectarea acestor măsuri ar putea provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare şi/sau răniri corporale grave. Termenul "maşină electrică" utilizat în măsurile de siguranţă de mai jos se referă atât la maşinile electrice care se conectează la priză, cât şi la maşinile electrice fără fir.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

MEDIUL DE LUCRU

- **Aveţi grijă ca locul de muncă să fie tot timpul curat şi bine iluminat.** Spaţiile înghesuite şi întunecate sunt propice accidentelor.
- **Nu utilizaţi maşini electrice într-un mediu exploziv, în apropiere de lichide inflamabile, gaz sau în prezenţa prafului.** Scânteile provenite de la maşinile electrice le pot incendia şi provoca o explozie.
- **Ţineţi copiii, vizitatorii şi animalele la distanţă de locul de muncă atunci când folosiţi o maşină electrică.** Aceştia ar putea să vă distragă atenţia şi să pierdeţi controlul maşinii.

SIGURANŢA ELECTRICĂ

- **Ştecherul maşinii electrice trebuie să fie adaptat la priză.** Nu modificaţi niciodată ştecherul. Nu folosiţi niciodată adaptoare cu maşinile electrice cu împământare sau cu contact la masă. Evitaţi astfel riscurile de electrocutare.
- **Evitaţi contactul cu suprafeţe care au împământare sau fac masă (ţevi, calorifere, aragaz, frigider etc.).** Riscul de electrocutare creşte dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafaţă care are împământare sau face masă.
- **Nu expuneţi o maşină electrică la ploaie sau la umiditate.** Riscul de electrocutare creşte dacă apa intră în maşina electrică.
- **Păstraţi cablul de alimentare în bună stare.** Nu ţineţi niciodată aparatul de cablul de alimentare şi nu trageţi de cablu ca să îl scoateţi din priză. Ţineţi cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase şi cu elemente în mişcare. Riscul de electrocutare creşte dacă cablul este deteriorat sau încurcat.
- **Atunci când lucraţi afară, utilizaţi numai prelungitoare pentru exterior.** Evitaţi astfel riscurile de electrocutare.

SIGURANŢA PERSONALĂ

- **Fiţi vigilent, priviţi cu atenţie ceea ce faceţi şi utilizaţi maşinile electrice cu discernământ.** Nu utilizaţi maşina electrică dacă sunteţi obosit, aţi băut alcool sau aţi consumat droguri, sau dacă luaţi medicamente. Nu uitaţi niciodată că o secundă de neatenţie este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Purtaţi un echipament de protecţie adecvat. Protejaţi-vă întotdeauna ochii.** În funcţie de condiţii, purtaţi şi o mască antipraf, încălţăminte antiderapantă, o cască sau protecţii auditive pentru a evita riscurile de răniri corporale grave.
- **Evitaţi orice pornire involuntară.** Asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţia "oprit" înainte de a conecta aparatul. Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasaţi niciodată maşina ţinând degetul pe trăgaci şi nu o conectaţi la priză dacă întrerupătorul este în poziţia "pornit".
- **Scoateţi cheile de strângere înainte de a porni maşina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al aparatului poate provoca răniri corporale grave.
- **Aveţi grijă să fiţi tot timpul în poziţie de echilibru. Ţineţi-vă bine pe picioare şi nu întindeţi braţul prea departe.** O poziţie de lucru stabilă vă permite să controlaţi mai bine maşina în cazul unor evenimente neaşteptate.
- **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtaţi haine largi sau bijuterii. Aveţi grijă să vă ţineţi la distanţă de piesele mobile părul, îmbrăcămintea şi mâinile. Hainele largi, bijuteriile şi părul lung se pot agăţa în elementele mobile.
- **Dacă maşina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveţi grijă ca acesta să fie instalat şi utilizat corect.** Veţi evita astfel riscurile de rănire legate de inhalarea de prafuri nocive.

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ GENERALE

UTILIZAREA ŞI ÎNTREŢINEREA MAŞINILOR CARE SE CONECTEAZĂ LA PRIZĂ

- **Nu forţaţi maşina.** Utilizaţi aparate adaptate lucrului pe care doriţi să-l faceţi. Maşina dumneavoastră electrică va fi mai eficace şi mai sigură dacă o utilizaţi în regimul pentru care a fost concepută.
- **Nu utilizaţi o maşină electrică dacă întrerupătorul nu permite pornirea şi oprirea acesteia.** Un aparat care nu poate fi pornit şi oprit corect este periculos şi trebuie să fie obligatoriu reparat.
- **Scoateţi maşina din priză înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesorii sau de a o depozita.** Veţi reduce astfel riscurile de pornire involuntară a maşinii.
- **Nu lăsaţi maşinile electrice la îndemâna copiilor.** Nu lăsaţi persoane care nu sunt familiarizate cu maşina sau care nu au luat la cunoştinţă aceste măsuri de siguranţă să folosească maşina. Maşinile sunt periculoase în mâna persoanelor fără experienţă.
- **Întreţineţi cu grijă maşinile.** Controlaţi alinierea pieselor mobile. Verificaţi că nici o piesă nu este spartă. Controlaţi montarea şi toate celelalte elemente ce ar putea afecta funcţionarea aparatului. Dacă există piese defecte, reparaţi maşina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei întreţineri necorespunzătoare a maşinilor.
- **Păstraţi-vă sculele curate şi bine ascuţite.** O sculă de tăiere bine ascuţită şi curată riscă mai puţin să se blocheze şi puteţi astfel să-i păstraţi mai bine controlul.
- **Respectaţi aceste măsuri de siguranţă atunci când folosiţi maşina, accesoriile, vârfurile etc. ţinând cont de specificul maşinii dumneavoastră, de spaţiul de lucru şi de operaţiunile de efectuat.** Pentru a evita situaţiile periculoase, folosiţi maşina numai pentru lucrările pentru care a fost concepută.

UTILIZAREA ŞI ÎNTREŢINEREA MAŞINILOR FĂRĂ FIR

- **Asiguraţi-vă că butonul de pornire este în poziţia "oprit" sau blocat înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-o maşină electrică pornită poate provoca accidente.
- **Pentru o maşină fără fir trebuie să utilizaţi numai un tip de baterie specific.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, ţineţi-o la distanţă de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monezi, chei, şuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a face scurtcircuit între bornele bateriei, ceea ce poate provoca arsuri sau incendii.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca scântei, arsuri sau incendii.
- **Evitaţi orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei datorată unei utilizări abuzive.** În caz de contact cu lichidul, spălaţi imediat zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinşi ochii, consultaţi de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritaţii sau arsuri.

REPARAŢII

- **Orice reparaţie trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Veţi putea astfel să vă utilizaţi maşina electrică în deplină siguranţă.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	18 V
Viteza de capsare	40 lovituri/min
Baterie (nu este furnizată)	BPP-1817M / BPP-181M
Încărcător (nu este furnizat)	BC-1815S / BC-1800

DESCRIERE

1. Buton de reglare a adâncimii
2. Întrerupător pornit/oprit
3. Mâner
4. Dispozitiv de siguranţă integrat în vârf
5. Magazie
6. Dispozitive de blocare
7. Baterie (nu este furnizată)
8. Capse
9. Cuie
10. Tacheţi

Română

UTILIZARE

AVERTISMENT
Nu slăbiţi vigilenţa odată ce vă simţiţi familiarizat cu aparatul. Nu uitaţi niciodată că o secundă de neatenţie este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

AVERTISMENT
Purtaţi întotdeauna ochelari de siguranţă sau ochelari de protecţie cu ecrane laterale atunci când utilizaţi aparate. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi şi poate provoca răniri oculare grave.

AVERTISMENT
Nu utilizaţi alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestei maşini. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răniri grave.

APLICAŢII

Utilizaţi maşina de capsat/bătut cuie pentru operaţiuni de capsare şi de fixare cu cuie.

INSTALAREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ) (Fig. 2)

- Introduceţi bateria în maşina de capsat/bătut cuie, aliniind nervurile bateriei cu canalele din interiorul maşinii de capsat/bătut cuie.
- Asiguraţi-vă că dispozitivele de blocare situate pe părţile laterale ale bateriei sunt prinse corect şi că bateria este bine fixată înainte de a utiliza maşina.

ATENŢIE
Când introduceţi bateria în maşina de capsat/bătut cuie, asiguraţi-vă că nervurile de pe baterie sunt aliniate corect cu canalele situate în interiorul maşinii şi că dispozitivele de blocare se prind corect. O introducere incorectă a bateriei poate deteriora componentele interne ale maşinii.

SCOATEREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ) (Fig. 2)

- Reperaţi dispozitivele de blocare din părţile laterale ale bateriei şi apăsaţi-le pentru a desprinde bateria de pe maşina de capsat/bătut cuie.
- Scoateţi bateria.

ÎNCĂRCAREA CAPSELOR (Fig. 3-4)

- Scoateţi bateria din maşina de capsat/bătut cuie.
- Ţineţi maşina de capsat/bătut cuie cu mânerul în jos, apăsaţi pe tacheţi şi glisaţi tija în spate pentru a avea acces la magazie.
- Aşezaţi capsele în magazie, cu vârfurile în sus.
- Închideţi magazia glisând tija în faţă şi asiguraţi-vă că tacheţii sunt bine fixaţi.
- Introduceţi din nou bateria în maşina de capsat/bătut cuie.

ÎNCĂRCAREA CUIELOR (Fig. 3-5)

- Scoateţi bateria din maşina de capsat/bătut cuie.
- Ţineţi maşina de capsat/bătut cuie cu mânerul în jos, apăsaţi pe tacheţi şi glisaţi tija în spate pentru a avea acces la magazie.
- Aşezaţi cuiele în centrul magaziei, cu vârfurile în sus. Închideţi magazia glisând tija în faţă şi asiguraţi-vă că linia de cuie rămâne dreaptă.

  Remarcă: Maşina de capsat/bătut cuie conţine două canale pentru cuie. Utilizaţi canalul mai mic pentru a aşeza cuie de la 19 mm (3/4 ţoli) până la 25 mm (1 ţol), şi canalul mai mare pentru cuiele de 32 mm (1-1/4 ţol). Consultaţi indicaţiile care figurează pe maşină.
- Asiguraţi-vă că tacheţii sunt bine fixaţi.
- Introduceţi din nou bateria în maşina de capsat/bătut cuie.

REGLAREA ADÂNCIMII (Fig. 6)

- Rotiţi butonul de reglare a adâncimii spre dreapta pentru a mări forţa de capsare sau de batere a cuielor.
- Rotiţi butonul de reglare a adâncimii spre stânga pentru a micşora forţa de capsare sau de batere a cuielor.
- Faceţi o probă folosind o bucată din materialul în care doriţi să capsaţi sau să bateţi cuie pentru a obţine rezultatul dorit.

  Remarcă: Cu cât materialul este mai dur, cu atât trebuie să fie mai mare forţa de capsare sau de batere a cuielor.

Română

UTILIZARE

CAPSAREA SAU BATEREA CUIELOR (Fig. 7)

- Ţineţi bine mânerul maşinii de capsat/bătut cuie şi aşezaţi magazia lipită pe suprafaţă, astfel încât să se formeze un unghi de 90° între suprafaţă şi maşină.
- Apăsaţi dispozitivul de siguranţă pe suprafaţă pentru a dezactiva siguranţa maşinii. Dispozitivul de siguranţă trebuie să fie apăsat pentru a putea apăsa pe întrerupătorul trăgaci.
- Înainte de a fixa o altă capsă sau un alt cui, eliberaţi trăgaciul şi ridicaţi dispozitivul de siguranţă.

  Remarcă: Trebuie să ridicaţi dispozitivul de siguranţă şi să eliberaţi trăgaciul după fiecare capsă sau cui, pentru a arma din nou maşina. Nu veţi putea fixa o capsă sau un cui până când nu aţi ridicat dispozitivul de siguranţă şi nu aţi eliberat trăgaciul.

SCOATEREA UNEI CAPSE SAU A UNUI CUI ÎNŢEPENIT

- Scoateţi bateria din maşina de capsat/bătut cuie.
- Ţineţi maşina de capsat/bătut cuie cu mânerul în jos, apăsaţi pe tacheţi şi glisaţi tija în spate pentru a avea acces la magazie.
- Scoateţi din magazie capsele/cuiele care nu au fost utilizate.
- Scoateţi capsa sau cuiul înţepenit cu ajutorul unui cleşte cu vârf ascuţit.

  Remarcă: Este obligatoriu să scoateţi capsa sau cuiul înţepenit înainte de a utiliza din nou maşina. Dacă încercaţi să utilizaţi maşina de capsat/bătut cuie atunci când o capsă sau un cui sunt înţepenite, riscaţi să deterioraţi mecanismul maşinii.

ÎNTREŢINERE

AVERTISMENT
Nu utilizaţi decât piese de schimb originale identice în cazul reparaţiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora maşina.

AVERTISMENT
Purtaţi întotdeauna ochelari de siguranţă sau ochelari de protecţie echipaţi cu ecrane laterale atunci când utilizaţi maşina sau când o curăţaţi de praful acumulat cu ajutorul unui jet de aer. Dacă lucrarea generează praf, purtaţi şi un ecran facial sau o mască.

AVERTISMENT
Pentru a evita rănirile grave, scoateţi întotdeauna bateria din aparat când îl curăţaţi sau când efectuaţi orice operaţie de întreţinere.

ÎNTREŢINERE GENERALĂ

Nu utilizaţi solvenţi pentru curăţarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic pot fi deteriorate de solvenţii disponibili în comerţ. Utilizaţi o cârpă curată pentru a curăţa murdăriile, praful, urmele de ulei şi de vaselină etc.

AVERTISMENT
Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, cu benzină, cu produse petroliere, cu uleiuri minerale etc. Aceste produse chimice conţin substanţe care pot afecta, slăbi sau distruge plasticul.

Numai piesele enumerate în secţiunea “Descriere” pot fi reparate sau înlocuite de către utilizator. Toate celelalte piese trebuie să fie înlocuite de un Centru Service Agreat.

Polski

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

OSTRZEŻENIE
Przeczytajcie wszystkie instrukcje. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała. Wyrażenie "elektronarzędzie" używane w poniższych przepisach bezpieczeństwa oznacza zarówno elektronarzędzia przewodowe jak i elektronarzędzia bezprzewodowe (akumulatorowe).

PRZECHOWAJCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

OTOCZENIE ROBOCZE

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** Przestrzenie zagracone i ciemne są źródłem wypadków.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów, gazu, pyłów łatwopalnych.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne dotyczy to również zwierząt.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda.** Nigdy nie dokonujcie interwencji na wtyczce. Nigdy nie używajcie adaptatora z elekronarzędziami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem. W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemnonymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.).** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem.
- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli woda wnika do elektronarzędzia.
- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie.** Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia. Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.
- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Podczas użytkowania elektonarzędzia, zachowajcie czujność, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku.** Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Noście odpowiednie wyposażenie ochronne.** Należy zawsze chronić oczy. Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie przypadkowego włączenia.** Przed podłączeniem waszego narzędzia, upewnijcie się czy wyłącznik jest na "zatrzymane". Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajciego go, kiedy wyłącznik jest w pozycji "włączone".
- **Wyjmijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Zawsze zachowujcie pozycję równowagi.** Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwia lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Noście odpowiednie ubrania.** Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Dopilnujcie by wasze włosy, ubrania i ręce były oddalone od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- **Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z systemem zasysania pyłu, dopilnujcie by był ono poprawnie zainstalowany i używany.** Możecie w ten sposób uniknąć ryzyka związanego z wchłonięciem szkodliwych pyłów.

Polski

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA NARZĘDZI PRZEWODOWYCH

- **Nie przeciążajcie narzędzia.** Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- **Nie używajcie waszego elektronarzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie.** Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.
- **Przed przystąpieniem do regulowania, wymiany aksesoriów czy chowania narzędzia odłączcie je od źródła zasilania.** W ten sposób ograniczycie ryzyko przypadkowego uruchomienie narzędzia.
- **Narzędzia powinny być przechowywane poza zasięgiem dzieci.** Nie pozwalajcie używać narzędzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Narzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- **Konserwujcie starannie wasze narzędzia.** Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy zanim zaczniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.
- **Zachowujcie wasze narzędzia zawsze naostrzone i czyste.** Narzędzie tnące dobrze naostrzone i czyste przedstawia mniejsze ryzyko zablokowania i łatwiej zachować nad nim kontrolę.
- **Przestrzegajcie niniejszych wymogów bezpieczeństwa, kiedy używacie tego narzędzia, akcesoriów, końcówek itd. biorąc pod uwagę specyfikę waszego urządzenia, przestrzeń roboczą i prace do wykonania.** Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie używajcie waszego narzędzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.

SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA NARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- **Przed włożeniem akumulatora, należy się upewnić, że spust-włącznik jest w pozycji "wyłączone", albo że jest zablokowany.** Wprowadzenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- **Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych, co może spowodować poparzenia lub pożary.** Zwarcie płytek stykowych akumulatora może spowodować, iskrzenie, poparzenia lub pożary.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia.** Gdyby do tego doszło, natychmiast przepłukajcie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

NAPRAWY

- **Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	18 V
Prędkość zszywania	40 skoków/min
Akumulator (nie objęty dostawą)	BPP-1817M
	BPP-181M
Ładowarka (nie objęta dostawą)	BC-1815S
	BC-1800

OPIS

1. Pokrętło regulacji głębokości
2. Przycisk włączenie/wyłączenie
3. Uchwyt
4. Urządzenie zabezpieczające wbudowane na przodzie
5. Magazynek
6. Mechanizm blokujący
7. Akumulator (nie objęty dostawą)

Polski

OPIS

8. Zszywacze
9. Gwoździe
10. Zderzaki

SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE
Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

OSTRZEŻENIE
Kiedy używacie narzędzia zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.

OSTRZEŻENIE
Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

ZASTOSOWANIA

Używajcie waszej maszyny zszywającej/ zbijającej gwoździami do zszywania i zbijania gwoździami.

INSTALOWANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ)(Rys. 2)

- Wprowadźcie akumulator do waszej maszyny zszywającej/zbijającej gwoździami , wyrównując przetłoczenia wzmacniające akumulatora z rowkami wewnątrz maszyny .
- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że system blokady znajdujący sie na bokach akumulatora należycie zaskakuje i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

UWAGA
Podczas wkładania akumulatora do maszyny zszywającej/zbijającej gwoździami upewnijcie się, że wypukłe linie (przetłoczenia wzmacniające) akumulatora są poprawnie zrównane z rowkami znajdującymi się wewnątrz narzędzia oraz że system blokady dobrze zaskakuje. Złe włożenie akumulatora mogłoby uszkodzić wewnętrzne części składowe.

WYJMOWANIE AKUMULATORA (NIE OBJĘTY DOSTAWĄ)(Rys. 2)

- Znajdźcie mechanizmy blokady znajdujące się po bokach akumulatora i naciśnijcie na nie w celu wyjęcia akumulatora z maszyny zszywającej/zbijającej.
- Wyciągnijcie akumulator.

ŁADOWANIE ZSZYWACZY(Rys. 3-4)

- Wyjmijcie akumulator z maszyny zszywającej/zbijającej gwoździami.
- Trzymajcie waszą maszynę zszywającą/zbijającą gwoździam i naciśnijcie na zderzaki, przesuńcie pręt do tyłu, by mieć dostęp do magazynku.i
- Umieścić zszywacze w magazynku, do góry ostrymi końcami.
- Zamknijcie magazynek przesuwając pręt do przodu i upewnijcie się, że zderzaki są na swoim miejscu.
- Wprowadźcie ponownie akumulator do waszej maszyny zszywającej/zbijającej gwoździami

ŁADOWANIE GWOŹDZI (Rys. 3-5)

- Wyjmijcie akumulator z maszyny zszywającej/zbijającej gwoździami.
- Trzymajcie waszą maszynę zszywającą/zbijającą gwoździam i naciśnijcie na zderzaki, przesuńcie pręt do tyłu, by mieć dostęp do magazynku.i
- Umieścić gwoździe w magazynku, do góry ostrymi końcami. Zamknijcie magazynek przesuwając pręt do przodu i upewnijcie się, że taśma z gwoździami jest prosta.

  Objaśnienie: Wasza maszyna zszywająca/ zbijająca gwoździami zawiera dwa rowki na gwoździe. Użyjcie najmniejszego rowka do umieszczenia gwoździ od 19 mm (3/4 inch) do 25 mm (1 inch), i szerszego rowka do gwoździ od 32 mm (1-1/4 inch). Odnieście się do wskazań figurujących na narzędziu.
- Upewnijcie się że zderzaki są na swoim miejscu.
- Wprowadźcie ponownie akumulator do waszej maszyny zszywającej/zbijającej gwoździami

USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI (Rys.6)

- Obróćcie pokrętło regulacji głębokości w prawo, by zwiększyć siłę zszywania czy zbijania gwoździami.
- Obróćcie pokrętło regulacji głębokości w lewo, by ograniczyć siłę zszywania czy zbijania gwoździami.
- W celu uzyskania pożądanego wyniku, należy wykonać próbę w odpadach materiału, który chcecie zszyć czy zbić gwoździami.

  Objaśnienie: Im twardszy materiał, tym siła zszywania czy zbijania powinna być większa.

Polski

SPOSÓB UŻYCIA

ZSZYWANIE LUB ZBIJANIE (Rys. 7)

- Trzymajcie mocno uchwyt waszej maszyny zszywającej/ zbijającej gwoździami i oprzyjcie magazynek na płasko o powierzchnię, tak by utworzyć kąt 90° między powierzchnią i narzędziem.
- Oprzyjcie mechanizm zabezpieczający o powierzchnię, by uwolnić zabezpieczenie narzędzia. Mechanizm zabezpieczający powinien być wciśnięty, by móc nacisnąć na spust.
- Zanim zamocujecie inny zszywacz czy gwóźdź, zwolnijcie palec ze spustu i podnieście mechanizm zabezpieczający.

  Objaśnienie: Po każdym zszywaczu czy gwoździu, należy podnieść mechanizm zabezpieczający i zwolnić palec ze spustu w celu ponownego zaopatrzenia narzędzia. Nie da się zamocować zszywacza czy gwoździa dopóki nie zwolni się palca ze spustu i mechanizm zabezpieczający nie zostanie podniesiony.

WYJMOWANIE ZABLOKOWANEGO ZSZYWACZA CZY GWOŹDZIA

- Wyjmijcie akumulator z maszyny zszywającej/zbijającej gwoździami
- Trzymajcie waszą maszynę zszywającą/zbijającą gwoździam i naciśnijcie na zderzaki, przesuńcie pręt do tyłu, by mieć dostęp do magazynku.i
- Wyjmijcie z magazynka zszywacze/ gwoździe, które nie były używane.
- Wyjmijcie zablokowany zszywacz lub gwóźdź przy pomocy cienkich szczypców .

  Objaśnienie: Należy koniecznie wyjąć zablokowany zszywacz lub gwóźdź przed ponownym użyciem narzędzia. Kiedy spróbujecie użyć waszej maszyny zszywającej/zbijającej gwoździami zostawiając zablokowany zszywacz lub gwóźdź, bierzecie ryzyko uszkodzenia mechanizmu narzędzia.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE
Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiejkolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

OSTRZEŻENIE
Kiedy używacie elektronarzędzi lub kiedy je czyścicie sprężonym powietrzem, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.

OSTRZEŻENIE
Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

OGÓLNA KONSERWACJA

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość plastików, może ulec uszkodzeniu przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

OSTRZEŻENIE
Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

Jedynie części wymienione w rozdziale “Opis” mogą być naprawione lub wymienione przez użytkownika. Wszystkie inne części powinny być wymienione przez Autoryzowany Punkt Serwisowy.

Slovensko

VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO
Preberite vsa navodila. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar elektrike, požar in/ali resne telesne poškodbe. Izraz električno orodje v vseh spodnjih opozorilih se nanaša na vsa električna orodja, ki se preko kabla napajajo iz omrežja in tista, ki jih poganjajo baterije (brezžična orodja).

SHRANITE TA NAVODILA.

DELOVNO OBMOČJE

- **Pazite da je vaše delovno mesto čisto in dobro osvetljeno.** V prenatrpanih in mračnih prostorih lažje pride do nesreče.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu.** Iskre, ki jih povzroči električno orodje, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.
- **Med uporabo električnega orodja naj vas otroci in drugi opazovalci ne motijo.** Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnicam.** Vtičev nikoli ne spreminjajte. Z ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapterjev. Tako se izognete nevarnosti električnega udara.
- **Izogibajte se dotikov vašega telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki, ipd.** Če je vaše telo v stiku z ozemljenimi površinami, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Če pride v električno orodje voda, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Pazite, da je napajalni kabel v dobrem stanju.** Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi in gibajočimi se deli. Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- **Pri delu bodite pozorni, glejte kaj delate in električna orodja uporabljajte zdravo pametjo.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Ne pozabite, že trenutek nepozornosti se lahko konča z resno telesno poškodbo.
- **Uporabljajte ustrezno zaščitno opremo.** Vedno zaščitite oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada in ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave.** Pred vključitvijo naprave v omrežje se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Ne prenašajte električnega orodja s prstom na stikalu in ne priključujte orodja na omrežje z vklopljenim stikalom.
- **Preden orodje vklopite, odstranite ključ za pritrditev.** Če ostane ključ ali orodje za nastavitev pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do resne telesne poškodbe.
- **Vedno pazite na svoje ravnotežje.** V vsakem trenutku imejte varen stop in rok ne stegujte predaleč. To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem ob nepričakovanih dogodkih.
- **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da so vaši lasje, obleka in rokavice stran od gibajočih se delov orodja. Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameščen in pravilno uporabljen.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja prahu.

ORODJA S KABLOM - UPORABA IN NEGA

- **Orodja ne preobremenite.** Uporabite pravo orodje za svoj namen. Vaše orodje bo učinkovitejše in varnejše, če ga boste uporabljali na način, za katerega je bilo zasnovano.
- **Naprave ne uporabljajte, če stikalo ne omogoča njenega vklopa in izklopa.** Vsako orodje, ki ga ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarno in mora obvezno v popravilo.
- **Pred izvajanjem nastavitev, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtič iz omrežja.** Tako zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa orodja.
- **Orodja shranjujte izven dosega otrok.** Ne dovolite, da bi orodje uporabljale osebe, ki ga ne poznajo ali ne poznajo teh navodil. Orodja so v rokah neukih oseb nevarna.

Slovensko

VARNOSTNA NAVODILA

- **Svoja orodja skrbno vzdržujte.** Preverite poravnavo pomičnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan. Preverite sestavo in vse druge elemente, ki bi lahko vplivali na delovanje orodja. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo orodja popravite. Veliko nesreč povzročijo prav slabo vzdrževana orodja.
- **Rezila naj bodo ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Orodja, dodatni pribor, orodne vložke ipd. uporabljajte s skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za opravila, za katera orodje ni namenjeno, je lahko nevarna.

UPORABA IN NEGA BATERIJSKIH ORODIJ

- **Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.** Vstavljanje baterije v električno orodje z vklopljenim stikalom kliče nesrečo.
- **Baterije polnite samo s polnilcem, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterij, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Brezžična električna orodja uporabljajte samo s točno določenimi baterijami.** Uporaba drugačnih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko baterija ni v uporabi, jo varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije.** Kratek stik lahko povzroči opekline ali požar. Kratek stik obeh polov baterije lahko povzroči iskrenje, opekline ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz baterije brizgne tekočina.** Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto področje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

POPRAVILA

- **Popravila naj izvaja samo usposobljen serviser z originalnimi rezervnimi deli.** To bo ohranjalo varno delovanje vašega električnega orodja.

TEHNIŠNE KARAKTERISTIKE

Napetost	18 V
Hitrost brez obremenitve	40 obr/min
Baterija (ni dobavljena)	BPP-1817M
	BPP-181M
Polnilec baterije (ni dobavljen)	BC-1815S
	BC-1800

OPIS

1. Kolesce za nastavitev globine
2. Sprožilec vklop/izklop
3. Ročaj
4. Varnostni mehanizem, vgrajen v glavo
5. Magazin
6. Zaklepni mehanizem
7. Baterija (ni dobavljena)
8. Sponke
9. Žeblji
10. Varovalki

UPORABA

OPOZORILO
Poznavanje dela z orodjem naj ne vpliva na vašo zbranost. Ne pozabite, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

OPOZORILO
Med uporabo orodja vedno nosite zaščitna očala ali očala s stranskimi ščitniki. Če ne upoštevate tega opozorila, vam lahko v oko prileti drobec in povzroči zelo resno poškodbo.

OPOZORILO
Uporabljajte samo pribor, ki ga za ta model priporoca proizvajalec. Uporaba nepriporočenih priključkov ali dodatne opreme se lahko konča z resno telesno poškodbo.

UPORABA

Svoj / žebljalnik uporabljajte za operacije spenjanja in pribijanja žebljev.

VGRADNJA BATERIJE (NI DOBAVLJENA) (Slika 2)

- Baterijo vstavite v spenjač / žebljalnik in poravnajte rebra na bateriji z utori, ki se nahajajo znotraj spenjača / žebljalnika.

Slovensko

UPORABA

- Pred uporabo orodja preverite, ali sta zapaha ob straneh baterije pravilno sedla na svoje mesto in je baterija dobro pritrjena.

PRIPRAVA
Ko vstavite baterijo v vaš spenjač/žebljalnik, se prepričajte, da se rebra na bateriji pravilno ujemajo z utori, ki se nahajajo na notranji strani aparata, in da sta zapaha dobro zaprta. Slabo vstavljena baterija lahko poškoduje notranje dele orodja.

ODSTRANITEV BATERIJA (NI DOBAVLJENA) (slika 2)

- Poiščite zapaha, ki se nahajata ob strani baterije, in ju stisnite. Tako sprostite baterijo iz spenjača / žebljalnika.
- Izvlecite baterijo.

VLAGANJE SPONK (Slika 3-4)

- Izvlecite baterijo iz spenjača / žebljalnika.
- Držite spenjač / žebljalnik obrnjen narobe; pritisnite na varovalki in potisnite vzvod nazaj, da dobite dostop do magazina.
- Namestite sponke v magazin, tako da so konice obrnjene navzgor.
- Magazin znova zaprete tako, da potisnete vzvod naprej, in se prepričate, da sta varovalki pravilno zaskočeni.
- Znova vstavite baterijo v spenjač / žebljalnik.

VLAGANJE ŽEBLJEV (Slika 3-5)

- Izvlecite baterijo iz spenjača / žebljalnika.
- Držite spenjač / žebljalnik obrnjen narobe; pritisnite na varovalki in potisnite vzvod nazaj, da dobite dostop do magazina.
- Namestite žeblje na sredino magazina, s konicami obrnjenimi navzgor. Magazin znova zaprete tako, da potisnete vzvod naprej, in se prepričate, da sta varovalki pravilno zaskočeni.

  Pripomba: Vaš spenjač / žebljalnik ima dva utora za žeblje. Uporabite manjši žleb za namestitev žebljev velikosti 19 mm (3/4 cole) do 25 mm (1 cola) in večjega za žeblje velikosti 32 mm (1-1/4 cole). Glejte oznake na orodju.
- Prepričajte se, da sta varovalki na svojem mestu.
- Znova vstavite baterijo v spenjač / žebljalnik.

NASTAVITEV GLOBINE (Slika 6)

- Zavrtite kolesce za nastavitev globine na desno za povečanje moči spenjanja ali pribijanja žebljev.
- Zavrtite kolesce za nastavitev globine na levo za zmanjšanje moči spenjanja ali pribijanja žebljev.
- S kosom materiala, ki ga želite speti ali vanj zabiti žebelj, naredite nekaj preizkusov, dokler ne dobite želenega rezultata.

  Pripomba: Trši kot je material, večja moč je potrebna za zabijanje sponk ali žebljev.

SPENJANJE ALI PRIBIJANJE ŽEBLJEV (slika 7)

- Trdno držite ročaj svojega spenjača / žebljalnika in položite magazin plosko na površino, tako da nastane med njo in orodjem kot 90~.
- Pritisnite varnostni mehanizem na površino in tako sprostite varnostno zaporo orodja. Varnostni mehanizem mora biti pritisnjen, da lahko pritisnete na sprožilec.
- Preden pritrdite drugo sponko ali drug žebelj, sprostite sprožilec in dvignite varnostni mehanizem.

  Pripomba: Varnostni mehanizem morate dvigniti in sprostiti sprožilec po vsaki sponki ali žeblju. Le tako orodje znova aktivirate. Naslednje sponke ali žeblja ne boste mogli pritrditi, dokler varnostni mehanizem ne bo dvignjen in sprožilec sproščen.

ODSTRANITEV SPONKE ALI ŽEBLJA, KI SE JE ZATAKNIL(A).

- Izvlecite baterijo iz spenjača / žebljalnika..
- Držite spenjač / žebljalnik obrnjen narobe, pritisnite na varovalki in potisnite vzvod nazaj tako, da imate dostop do magazina.
- Izvlecite iz magazina sponke / žeblje, ki niso bili uporabljeni.
- S koničastimi kleščami izvlecite zataknjeno sponko ali žebelj.

  Pripomba: Preden ponovno uporabite orodje, morate obvezno izvleči zataknjeno sponko ali žebelj. Če poskusite uporabiti spenjač / žebljalnik, v katerem je zataknjena sponka / žebelj, tvegate, da boste poškodovali mehanizem v orodju.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO
Za vzdrževanje lahko uporabljate samo originalne rezervne dele. Uporaba kakršnegakoli drugega dela je lahko nevarna ali lahko poškoduje vaše orodje.

OPOZORILO
Ko uporabljate električno orodje ali ko ga čistite s pomočjo zračnega curka, vedno nosite varnostna očala ali zaščitna očala, opremljena s stranskimi zasloni. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi ščitnik za obraz ali masko.

OPOZORILO
Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite baterijo iz orodja. Tako se izognete morebitnim resnim poškodbam

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi topil. Večina plastik je občutljiva na različna komercialna topila in jih lahko z njihovo uporabo poškodujete. Umazanijo, prah, olje, mast ipd. očistite s čisto krpo.

OPOZORILO
Pazite, da zavorne tekočine, benzin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Te kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.

Deli, ki jih lahko uporabnik popravlja ali zamenjuje sam, so posebej navedeni na “Seznamu” delov.

Vse druge dele sme zamenjati samo pooblaščeni servisni center.

Hrvatski

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE
Pročitajte upute u cijelosti. Nepridržavanje ovih uputa može prouzročiti nezgode poput požara, strujnih udara i/ili teških tjelesnih ozljeda. Pojam "električni alat" koji se upotrebljava u Sigurnosnim uputama označava električne alate sa žicom, kao i bežične električne alate.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

RADNA OKOLINA

- **Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena.** Površine na kojima ima mnogo stvari i koje su tamne pogodne su za nezgode.
- **Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- **Djecu, posjetitelje i životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat.** Mogli bi vas omesti te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utikač električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač.** Nikada nemojte upotrebljavati adapter s električnim alatom s uzemljenjem. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- **Električni alat nemojte izlagati struji ili vlazi.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako u električni alat uđe voda.
- **Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju.** Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih predmeta i pokretnih dijelova. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.
- **Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

- **Budite koncentrirani, dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat.** Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- **Nosite prikladnu zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči.** Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, protuklizne čarape i štitnike za uši.
- **Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata.** Prije nego što alat uključite u struju, provjerite nalazi li se prekidač u položaju "isključeno". Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte nositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju "uključeno".
- **Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata u struju.** Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od aparata.** Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Pazite na to da kosu, odjeću i ruke držite dalje od pokretnih dijelova alata. Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- **Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristi li se kako treba.** Tako ćete izbjeći opasnost od ozljeda povezanih uz udisanje štetne prašine.

UPORABA I ODRŽAVANJE ALATA SA ŽICOM

- **Ne primjenjujte silu.** Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi. Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite.** Alat koji se ne može ispravno uključiti i isključiti opasan je i mora ga se obavezno popraviti.
- **Alat isključite iz struje prije nego ga podešavate, mijenjate dijelove i dodatke ili ga spremate.** Tako ćete smanjiti opasnost od toga da alat slučajno počne raditi.

Hrvatski

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

- **Alat treba držati izvan dosega djece.** Osobe koje ne poznaju alat ili nisu pročitale ove upute ne smiju ga upotrebljavati. Alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.
- **Brižno održavajte alat.** Provjeravajte položaj pokretnih dijelova. Provjerite da niti jedan dio nije potrgan. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravni rad alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije ponovne uporabe alata. Mnogobrojne nezgode događaju se zbog lošeg održavanja alata.
- **Alat držite čistim i naoštrenim.** Dobro naoštren i čist alat za rezanje rjeđe će se blokirati i moći ćete ga bolje kontrolirati.
- **Poštujte ove Sigurnosne upute dok upotrebljavate alat, dodatke, vrhove itd. imajući na umu posebnosti aparata, radne površine i posla što ga obavljate.** Kako biste izbjegli opasne situacije, električni alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.

UPORABA I ODRŽAVANJE BEŽIČNOG ALATA

- **Prije umetanja baterije provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" ili je li zaključan.** Umetanje baterije u alat koji je uključen može prouzročiti nezgode.
- **Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bežičnim alatom.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt te opekline i požar.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati iskrenje, opekline ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije.** Ako dođe do kontakta, isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opekline.

POPRAVCI

- **Popravke treba obaviti ovlašteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon	18 V
Brzina klamanja	40 udaraca/min
Baterija (ne isporučuje se)	BPP-1817M / BPP-181M
Punjač (ne isporučuje se)	BC-1815S / BC-1800

OPIS

1. Dugme za ugađanje dubine
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Ručka
4. Kljun za usmjeravanje
5. Spremište
6. Zasuni
7. Baterija (ne isporučuje se)
8. Spajalice
9. Čavli
10. Zupci

UPORABA

UPOZORENJE
Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

UPOZORENJE
Dok upotrebljavate alat, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede.

UPOZORENJE
Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova alata i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

PRIMJENA

Klamericu/čavlar upotrebljavajte za klamanje i zabijanje čavala.

UMETANJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE) (slika 2)

- Umetnite bateriju u klamericu/čavlar tako što ćete izdanke baterije staviti u ravninu s izdancima unutar klamerice/čavlara.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

Hrvatski

UPORABA

UPOZORENJE
Pri umetanju baterije u klamericu/čavlar provjerite jesu li žilice u bateriji u ravnini sa žilicama unutar aparata te je li zasun na svom mjestu. Nepravilno umetanje baterije moglo bi oštetiti unutarnje dijelove alata.

VAĐENJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE) (slika 2)

- Pronađite zasune koji se nalaze sa strane baterije i pritisnite ih kako biste mogli izvaditi bateriju iz klamerice/čavlara.
- Uklonite bateriju.

PUNJENJE SPAJALICA (slike 3-4)

- Izvadite bateriju iz klamerice/čavlara.
- Okrenite klamericu/čavlar naopako, pritisnite na zupce i gurnite bazu prema natrag kako biste imali pristup spremištu.
- Postavite klamerice u spremište, s vrhovima prema gore.
- Zatvorite spremište tako što ćete gurnuti bazu prema naprijed i provjerite jesu li zupci na mjestu.
- Ponovno umetnite bateriju u klamericu/čavlar.

ZAMJENA ČAVLIĆA (slika 3-5)

- Izvadite bateriju iz klamerice/čavlara.
- Držite klamericu/čavlar naopako, pritisnite na zupce i gurnite bazu prema natrag kako biste došli do spremišta.
- Postavite čavliće u sredinu spremišta, tako da su vrhovi okrenuti prema gore. Zatvorite spremište tako što ćete gurnuti bazu prema naprijed i provjerite stoji li traka s čavlićima ravno.

  Napomena: Vaša klamerica/čavlara sadrži dva utora za čavle. Manji utor upotrijebite za čavliće od 19 mm (3/4 inča) do 25 mm (1 inč), a veći za čavliće od 32 mm (1-1/4 inča). Pogledajte upute koje se nalaze na alatu.
- Redovito provjeravajte jesu li zupci na mjestu.
- Ponovno umetnite bateriju u klamericu/čavlar.

PODEŠAVANJE DUBINE (slika 6)

- Okrenite gumb za podešavanje dubine udesno kako biste povećali snagu klamanja ili zabijanja čavlića.
- Okrenite gumb za podešavanje dubine ulijevo kako biste smanjili snagu klamanja ili zabijanja čavlića.
- Napravite probu koristeći otpatke materijala u koji želite klamati kako biste dobili željeni rezultat.

  Napomena: Što je materijal čvršći, to više morate povećati snagu klamanja ili zabijanja čavala.

KLAMANJE ILI ZABIJANJE ČAVLIĆA (slika 7)

- Čvrsto držite dršku klamerice/čavlara i postavite spremište na ravnu površinu tako da između nje i alata bude kut od 90˚.
- Pritisnite sigurnosni mehanizam uz neku podlogu kako biste oslobodili sigurnosnu zaštitu alata. Sigurnosni mehanizam mora biti utisnut kako bi se moglo pritisnuti na otponac.
- Prije pričvršćivanja sljedeće klamerice ili čavla, otpustite otponac i podignite sigurnosni mehanizam.

  Napomena: Za ponovno punjenje alata morate podići sigurnosni mehanizam i otpustiti otponac nakon svake spajalice ili čavlića. Spajalicu ili čavlić ne možete učvrstiti dok sigurnosni mehanizam nije podignut i dok otponac nije otpušten.

VAĐENJE ZAGLAVLJENE SPAJALICE ILI ČAVLIĆA

- Izvadite bateriju iz klamerice/čavlara.
- Klamericu/čavlar držite naopako, pritisnite na zupce i gurnite bazu prema natrag kako biste mogli pristupiti spremištu.
- Iz spremišta izvadite neupotrijebljene spajalice/čavliće.
- Zaglavljenu spajalicu ili čavlić izvadite pomoću pincete s oštrim vrhom.

  Napomena: Prije ponovne uporabe alata obavezno morate izvaditi zaglavljenu spajalicu ili čavlić. Ako klamericu/čavlar pokušavate koristiti dok su zaglavljeni spajalica ili čavlić, postoji opasnost od oštećenja mehanizma alata.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE
U slučaju zamjene treba koristiti originalne rezervne dijelove. Uporaba drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti alat.

UPOZORENJE
Kad koristite električni alat ili kad ga čistite pomoću zraka, uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale opremljene bočnim štitnicima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.

Hrvatski

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE
Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat.

ODRŽAVANJE

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Većinu plastičnih materijala razrjeđivači koji su dostupni u prodaji mogu oštetiti. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

UPOZORENJE
Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti ili uništiti plastiku.

Korisnik smije popravljati ili obavljati zamjenu samo onih dijelova koji su u poglavlju "Opis" označeni brojkom. Svi drugi dijelovi moraju biti zamijenjeni u ovlaštenom Ryobi servisu.

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI
Tüm talimatları okuyunuz. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir. Güvenlik talimatlarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, kablosuz elektrikli aletler olduğu gibi kablolu elektrikli aletleride belirtmektedir.

BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

ÇALIŞMA ORTAMI

- **Çalışma ortamınızı temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutunuz.** Kalabalık ve loş ortamlar kazalara elverişlidir.
- **Örneğin, yanıcı sıvıların, gazın yada tozun bulunduğu, patlamaya elverişli ortamlarda elektrikli aletler kullanmayınız.** Elektrikli aletlerden çıkan kıvılcımlar alev aldırabilir yada patlama yapabilir.
- **Elektrikli bir alet kullandığınızda, çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları uzak tutunuz.** Sizi rahatsız edebilirler ve aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- **Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişe asla müdehale etmeyiniz.** Topraklı prizi olan elektrikli aletler ile asla adaptör kullanmayınız. Böylece elektrik çarpması risklerini önleyeceksiniz.
- **Topraklı prizi olan eşyalar (hortumlar, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi) ile her türlü temastan kaçınınız.** Topraklı prizi olan eşyalar ile vücudunuzun herhangi bir bölümünün temas etmesi, elektrik çarpması riskini arttırır.
- **Elektrikli aleti yağmurda yada nemde bırakmayınız.** Suyun elektrikli aletin içine girmesi elektrik çarpması riskini arttırır.
- **Elektrik kordonunu her zaman iyi durumda tutunuz.** Aletinizi asla elektrik kordonundan tutmayınız ve fişten çekmek için kordondan çekmeyiniz. Elektrik kordonunu her türlü ısıdan, yağdan, kesici aletlerden ve hareket halindeki aletlerden uzak tutunuz. Kordonun zarar görmüş yada dolaşmış olması, elektrik çarpması riskini arttırır.
- **Dışarıda çalıştığınız zamanlarda, dışarıda kullanıma uygun uzatma kablosu kullanınız.** Böylece elektrik çarpması risklerini önleyeceksiniz.

ŞAHSİ GÜVENLİK

- **Elektrikli bir alet kullandığınızda dikkatli kalınız, yaptığınız işe bakınız ve sağduyunuzu muhaza ediniz.** Yorgun yada alkol veya uyuşturucu yada ilaç almış iseniz elektrikli aletinizi kullanmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.
- **Uygun koruma donanımı giyiniz. Gözlerinizi herzaman koruyunuz.** Duruma göre, bedende ciddi yaralanma risklerini önlemek için, aynı zamanda tozdan koruyucu gözlük, kaymayı önleyecek ayakkabılar, bir kask yada ses geçirmez koruyucular kullanınız.
- **İstem dışı çalışmaya başlamasına engel olunuz.** Aleti fişten çekmeden önce, elektrik akım anahtarının "kapalı"da olduğundan emin olunuz Kaza risklerine engel olmak için, parmağınız çalıştırma düğmesinde iken aletinizi yer değiştirmeyiniz yada elektrik akım anahtarı "açık" iken fişe takmayınız
- **Aletinizi çalıştırmadan önce sıkma anahtarlarını çıkartınız.** Aletin hareket eden bir kısmına takılı kalan sıkma anahtarı, bedende ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- **Daima dengeli durunuz. Bacaklarınız üzerine iyi basınız ve kolunuzu çok ileri uzatmayınız.** Dengeli bir çalışma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebilmeyi sağlar.
- **Uygun giysiler giyiniz.** Bol giysiler yada takılar kullanmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz. Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareket halindeki kısımlarca yakalanabilir.
- **Şayet aletiniz toz emici sistemli ise, bu sistemin doğru şekilde yerleştirilmiş ve kullanılıyor olduğundan emin olunuz.** Böylece, zararlı tozları içe çekme ile ilgili yaralanmalar riskini önleyeceksiniz.

TELLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- **Aleti zorlamayınız.** Yapacağınız işe uygun aleti kullanınız. Elektrikli aletiniz, yapım amacına uygun kullandığınızda daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- **Elektrik akım anahtarı, açıp kapatmaya izin vermiyorsa elektrikli aletinizi kullanmayınız.** Düzgün şekilde açılıp kapatılamayan bir alet tehlikelidir ve zorunlu olarak tamir edilmelidir.
- **Ayarlamalar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden yada kaldırmadan önce aletinizi fişten çekiniz.** Böylece istem dışı hareket etmesi riskini azaltacaksınız.

Türkçe

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Aletlerin çocukların ulaşamayacağı yerlere kaldırılmalıdır.** Aleti tanımayan yada mevcut güvenlik talimatlarını bilmeyen kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyiniz. Deneyimsiz kişilerin ellerinde aletler tehlikelidir.
- **Aletlerinizin bakımını itina ile yapınız.** Hareketli parçaların sıralarını kontrol ediniz. Hiçbir parçanın kırılmamış olduğundan emin olunuz. Aletin işleyişini bozabilecek montaj ve parçaları kontrol ediniz. Şayet parçalar hasar görmüş ise, aletinizi kullanmadan önce tamir ettiriniz. Bir çok kaza, aletlerin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.
- **Aletlerinizin temiz ve bilenmiş olmalarına dikkat ediniz.** İyi bilenmiş ve temiz bir kesici alet daha az takılacaktır ve siz onu kontrol altında daha kolay tutabilirsiniz.
- **Aletinizin, aksesuarların, matkap uçlarının, vb. kullanımı sırasında, aletinizi, çalışma alanınızı ve yapacağınız işi göz önünde bulundurarak mevcut güvenlik talimatlarına uyunuz.** Tehlikeli durumlara engel olmak için, aletinizi sadece yapım amacına uygun işlerde kullanınız.

KABLOSUZ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- **Bataryayı koymadan önce çalıştırma düğmesinin "kapalı" pozisyonunda yada kilitli olduğundan emin olunuz.** Çalışır bir alete bataryanın koyulması kazalara sebep olabilir.
- **Kablosuz alet ile sadece özel bir tip batarya kullanılmalıdır.** Tüm başka bataryanın kullanımı yangına sebep olabilir.
- **Bataryayı kullanılmadığı zamanlarda, yanık yada yangın çıkartabilecek, ataç, bozuk para, çivi, vida yada kendi aralarında çekim oluşabilecek her türlü metalik eşyadan uzak tutunuz.** Bataryanın kısa devre yapabilecek temasları kıvılcımlara, yanıklara yada yangına sebep olabilir.
- **Bataryanın gereğinden fazla kullanımından doğabilecek kaçak halinde, bataryanın sıvısı ile her türlü temastan kaçınınız.** Temas halinde, bölgeyi bol duru su ile durulayınız. Gözlerinizin teması durumunda, bir doktora başvurunuz. Bataryadan çıkan sıvı, tahriş yada yanıklara sebep olabilir.

TAMİRATLAR

- **Tamiratlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır.** Böylece, elektrikli aletinizi güven içinde kullabilirsiniz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Basınç	18 V
Agraflama hızı	40 vuruş/dak
Batarya (dahil değildir)	BPP-1817M / BPP-181M
Şarj aleti (dahil değildir)	BC-1815S / BC-1800

TANIMLAMA

1. Derinlik ayarlama düğmesi
2. Açma/Kapatma düğmesi
3. Sap
4. Uca sabitlenmiş güvenlik düzeni
5. Hazne
6. Kilitleme düzenleri
7. Batarya (dahil değildir)
8. Zımba telleri
9. Çiviler
10. Destekler

KULLANIM

UYARI
Aletinize alışmış olsanız dahi dikkati elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.

UYARI
Aletleri kullandığınız zamanlarda, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Bu uyarıya uymama, gözlerinize yabancı bir maddenin sıçramasına ve ciddi göz problemlerine sebep olabilir.

UYARI
Bu alet için, üretici tarafından tavsiye edilen parçalar yada aksesuarlar dışında başkalarını kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen parçaların yada aksesuarların kullanılması, ciddi yaralanma riskleri meydana getirebilir.

UYGULAMALAR

Zımblayıcı/çivileyicinizi sadece zımba yapma ve çivi çakma işlemleri için kullanınız.

BATARYANIN YERLEŞTİRİLMESİ (DAHİL DEĞİLDİR) (Şekil. 2)

- Zımbalayıcı/çivileyicinin içerisine bataryayı, bataryann çıkıntıları zımbalayıcı/çivileyicinin içindeki yuvalara denk gelecek şekilde yerleştirniz.

Türkçe

KULLANIM

- Aletinizi kullanmadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme düzenlerinin iyi yerleştiğinden ve bataryanın iyi sabitlendiğinden emin olunuz.

İKAZ
Bataryayı zımbalayıcı/çivileyicinizin içine yerleştirirken, bataryanın çıkıntılarının aletin içindeki yuvalar ile aynı hizada olmasına ve kilitleme düzenlerinin iyi işlediğinden emin olunuz. Yanlış bir batarya yerleştirme, iç bağlantıları bozabilir.

BATARYANIN (DAHİL DEĞİLDİR) ÇIKARTILMASI (Şekil. 2)

- Bataryanın yan taraflarındaki kilitleme düzenlerini ayarlayınız ve bataryayı zımbalayıcı/çivileyiciden ayırmak için üzerlerine bastırınız.
- Bataryayı çıkartınız.

ZIMBALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ (Şekil. 3-4)

- Bataryayı zımbalayıcı/çivileyiciden çıkartınız.
- Zımbalayıcı/çivileyicinizi ters tutunuz, desteklerin üzerine bastırınız ve çubuğu hazneye ulaşabilmek için geriye doğru kaydırınız.
- Zımbaları haznenin içerisinde uçları yukarıya gelecek şekilde yerleştiriniz.
- Çubuğu ileriye kaydırarak hazneyi kapatınız ve desteklerin yerlerinde olduklarından emin olunuz.
- Bataryayı zımbalayıcı/çivileyicinin içine yerleştiriniz.

ÇİVİLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ (Şekil. 3)

- Bataryayı zımbalayıcı/çivileyiciden çıkartınız.
- Zımbalayıcı/çivileyicinizi ters tutunuz, desteklerin üzerine bastırınız ve çubuğu hazneye ulaşabilmek için geriye doğru kaydırınız.
- Çivileri haznenin ortasına uçları yukarı gelecek şekilde koyunuz. Çubuğu ileriye kaydırarak hazneyi kapatınız ve desteklerin yerlerinde olduklarından emin olunuz.

  Dikkat: Zımbalayıcı/çivileyiciniz, çiviler için iki göz içermektedir. Küçük gözü 19 (3/4 inch) ile 25 mm (1 inch)'lik çiviler için, ve daha büyüğünü 32 mm (1-1/4 inch)'lik çiviler için kullanınız. Alet üzerinde belirtilen talimatlara bakınız.
- Desteklerin yerlerinde olduklarından emin olunuz.
- Bataryayı zımbalayıcı/çivileyicinin içine yerleştiriniz.

DERİNLİĞİN AYARLANMASI (Şekil. 6)

- Derinlik ayarlama düğmesini, daha derine zımba yapmak yada çivi çakmak için sağa doğru çeviriniz.
- Derinlik ayarlama düğmesini, daha derine zımba yapmak yada çivi çakmak için sola doğru çeviriniz.
- İstediğiniz sonucu elde edebilmek için, zımba yapacağınız yada çivi çakacağınız malzemenin bir parçasında deneme yapınız.

  Dikkat: Malzemenin sert olması oranında, zımbalamanın yada çivi çakmanın kuvvetide yüksek olmalıdır.

ZIMBALAMA YADA ÇİVİLEME (Şekil. 7)

- Zımbalayıcı/çivileyicinizin sapını sıkıca tutunuz ve hazneyi yatay olarak, alet ile yüzey 90°'lik açı oluşturacak şekilde yerleşmiş.
- Aletin dengesini sabitlemek için, güvenlik düzenini yüzeye doğru bastırınız. Açma/Kapatma düğmesine basabilmek için güvenlik düzeninin iyice yerleºmiº olması gerekir.
- Başka bir zımba yapmak yada çivi çakmak için, çalıştırma düğmesini bırakmak ve güvenlik düzenini kaldırmak gerekir.

  Dikkat: Aleti tekrar doldurmak için, her zımbadan yada çividen sonra, güvenlik düzenini kaldırmak ve çalıştırma düğmesini bırakmanız gerekmektedir. Güvenlik düzeni açılmadıkça ve çalıştırma düğmesi bırakılmadıkça, zımba yada çivi çakamazsınız.

SIKIŞMIŞ BİR ZIMBANIN YADA ÇİVİNİN ÇIKARTILMASI

- Bataryayı zımbalayıcı/çivileyiciden çıkartınız.
- Zımbalayıcı/çivileyicinizi ters olarak tutunuz, desteklerin üzerine basınız ve hazneye ulaşabilmek için çubuğu geriye doğru kaydırınız.
- Hazneden kullanılmamış zımba/çivileri çıkartınız.
- Sıkışmış zımba yada çiviyi ince, uzun bir pense yardımı ile çekiniz.

  Dikkat: Sıkışan zımba yada çiviyi, aletinizi tekrar kullanmadan çıkartmanız gerekir. Şayet sıkışmış bir zımba yada çivi var iken aletinizi kullanırsanız, aletin mekanizmasını bozma riskiniz bulunmaktadır.

Türkçe

BAKIM

UYARI
Yerine başkasını kullanma durumunda, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Başka parçaların kullanılması tehlike arzedebilir yada aletinizi bozabilir.

UYARI
Elektrikli bir alet kullandığınızda yada basınçlı hava ile temizlediğinizde, daima güvenlik gözlüğü yada lateral ekranlı gözlük kullanınız. Şayet çalışma toz çıkartıyor ise, yüz koruyucu yada maske kullanınız.

UYARI
Ciddi yaralanmaları engellemek için, aleti temizlerken yada bakım yaparken bataryayı çıkartınız.

GENEL BAKIM

Plastik parçaların temizliği için eriten maddeler kullanmayınız. Plastiklerin büyük çoğunluğu, piyasada bulunan eriten maddeler tarafından zarar görebilirler. Lekeleri, tozu, yağı, makina yağını, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

UYARI
Plastik maddeler asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, kaplayan yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verecek, bozacak yada yok edecek maddeler içermektedir.

Sadece “Tanımlama” bölümünde sıralanmış parçalar kullanıcı tarafından tamir edilebilir yada değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar, Ryobi Merkez Yetkili Servisi tarafından değiştirilmelidir.

F GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

D GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

P GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

N GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

FIN TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

H A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

RO GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

SLO GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.
Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.
Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.
Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.
Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.
U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEDEN** satınlama belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

F

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

GB

DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

E

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

NL

CONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

S

FÖRSÄKRAN
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

DK

KONFORMITETSERKLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

N

SAMSVARSERKLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

FIN

TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

HU

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

CZ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

RU

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

RO

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE
Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

SLO

IZJAVA O SKLADNOSTI
Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standariziranih dokumentov:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

HR

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI
Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

TR

UYGUNLUK BELGESİ
Sorumluluğumuz altında beyan ederizki bu ürün aşağıdaki normlar yada norm belgeleri ile uyumludur :
89/336/EEC, EN61000, EN55105, EN61547, EN60598, EN60745, 73/23/EEC

Machine: **NAILER / STAPLER**

Type: **CNS-1801M**

Name of company: Ryobi Technologies FRANCE S.A.
Address: Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

Signature:

Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited.
Address: ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Name/Title: Mark Pearson
Managing Director

Signature:

Name of company: Ryobi Technologies Gmbh
Address: ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature: